



## ۱۲ اطلاعات

### اخبار کوتاه

**ایران و ایتالیا سند همکاری مخابراتی امضا کردند**

در جریان دیدار بعد از ظهر دوشنبه محمدرضا عارف وزیر پست، تلگراف و تلفن ایران با همتای ایتالیایی خود در رم، سند همکاری مخابراتی میان دو کشور به امضا رسید.
در این دیدار وزیران دو کشور همچنین موافقت کردند که در زمینه تحقیقات و انتقال فن آوری و نیز تولید صورت تجهیزات فنی، تبادل تجارب فنی و کارشناس همکاری نزدیک به عمل آوردند.

**ملاقات وزیر امور خارجه با مدیرکل سازمان بهداشت جهانی**

وزیر امور خارجه روز دوشنبه با مدیر کل سازمان بهداشت جهانی دیدار و گفتگو کرد.

در این دیدار دکتر کمال خرازی پس از ارائه گزارش کوتاهی درباره پیشرفت‌های ایران در زمینه بهداشت، لزوم تحرك بیشتر سازمان بهداشت جهانی در زمینه تکنولوژی پزشکی، صادرات و واردات دارو و واکنس و آموزش نیروهای متخصص ایران را متذکر شد.

## آموزش رایگان زبان فارسی برای جوانان و بزرگسالان در لندن

یکشنبه هفته گذشته کلاسهای آموزش زبان فارسی برای جوانان و بزرگسالان ایرانی و غیرایرانی در شهرهای آموزشی و فرهنگی ایران در لندن راه‌انداز شد.
کلاس آموزش زبان فارسی که برای نخستین بار برای بزرگسالان برنامه‌ریزی شده است در اولین جلسه مورد استقبال خانواده‌های ایرانی قرار گرفت.

بهمن آسانی مدیر مجتمع آموزشی و فرهنگی ایران در لندن در این باره می‌گوید: «کلاسهای زبان فارسی آموزشی و فرهنگی ایران در لندن راه‌انداز شد. کلاس آموزش زبان فارسی که برای نخستین بار در لندن راه‌انداز شد، کلاس آموزش زبان فارسی برای بزرگسالان و افراد غیر ایرانی با کلاسهای معمولی زبان فارسی متفاوت است، بزرگسالان و جوانان ایرانی نمی‌توانستند در این کلاسها شرکت کنند. با آغاز ترم جدید کلاسهای فارسی آموزی، مجتمع آموزشی و فرهنگی ایران با بهره‌گیری از استاد مجرب و متخصص در این زمینه، اقدام به

## استاد دانشگاه ویر جینیا خواهان رفع تحریم علیه ایران شد

در یک سمینار تحلیل سیاسی که اوائل این هفته در محل ساختمان مجلس سنای آمریکا برگزار شد، یک استاد برجسته دانشگاه ویرجینیا دولت آمریکا را به انتقاد تکرش واقع‌بینانه در مورد ایران در تئنگ‌تنگ نظری‌های داخلی آمریکا باغ دکتر روح‌الله‌مضانی‌استاد ایرانی تبار که پیش از چهل سال است در آمریکا به تدریس و تألیف در زمینه علوم سیاسی اشتغال دارد در این زمینه گفت: تکرش به ایران بر اساس جناح‌پندگی‌های داخلی آمریکا باعث بروز تئنگ‌نظری در مقامات آمریکایی شده است.

مضانی با اشاره به تمدن پشدهار ایرانی افزود: این کشور همواره دو اصل استقلال از مطلقه خارجی و آزادی از ظلم و استبداد داخلی را فرا راه خود قرار داده است اگرچه در برهه‌هایی از زمان یکی از این دو اصل بر دیگری اولویت داده شده است. به نظر این استناد دانشگاه

وزارت کشور برای برگزاری انتخابات ثابت قدم و استوار ایستاده است
بقیه از صفحه اول
شهرستان‌های تهران بدون ارائه هیچگونه دلیل و مدرکی برخلاف نص صریح ماده ۵۲ آئیننامه اجرایی قانون، عمل قانونی و در راستای تحکیم آرامش خاطر مردم است؟

در این اطلاعیه گفته شده است: شاید برای کسانی که با صلاحیت افراد مومن بدان صورت برخورد می‌کنند کار مشکلی نباشد که با مواد قانون و مقررات نیز استصوابی و برخورد کرده و باره‌ای از مقررات را فاقد استناد بمانند.
اطلاعیه هم چنین می‌گوید: چگونه می‌توان پذیرفت که کسی بدون اطلاع از دلایل رد صلاحیت خود بتواند به‌رد صلاحیت خود معترض بوده و مدارک و دلایل نقض آن را در مرحله تجدیدنظر ارائه کند.

تصویب‌نامه‌های هیات وزیران تا زمانی که توسط هیات وزیران دستور توقف آن صادر نشده و یا توسط دیوان عدالت اداری ابطال نگردیده معتبر و در حکم قانون است و رعایتش بر هیات ظاری که وظیفه و فلسفه وجود آن نظارت بر اجرای دقیق قانون می‌باشد، از اهم واجبات است.

### فرخ طلا و سکه

سکه طلا (طرح جدید)
سکه طلا (طرح جدید)
خرید (به‌ریال)
فروش (به‌ریال)
۵۶۵۰۰۰
۵۷۲۰۰۰
۵۶۵۰۰۰
۵۷۲۰۰۰

بانک گرم ۱۸ عیار بدون اجرت ساخت
۵۵۰۰۰ریال

ارزش برابری «ریال» در مقایسه با سایر ارزها در خارج از ایران:
دلار آمریکا از ۸۴۰۰ تا ۸۶۰۰
یونان انگلیس از ۱۳۷۷۰ تا ۱۴۲۰۰
مارک آلمان از ۴۸۵۰ تا ۵۰۰۰
فرانک فرانسه از ۱۴۲۰ تا ۱۴۹۰
یورو (واحدیون ۱۱ کشور اروپائی) از ۹۵۰۰ تا ۱۷۰۰۰ریال

### فرخ طلا و سکه

سکه طلا (طرح جدید)
سکه طلا (طرح جدید)
خرید (به‌ریال)
فروش (به‌ریال)
۵۶۵۰۰۰
۵۷۲۰۰۰
۵۶۵۰۰۰
۵۷۲۰۰۰

بانک گرم ۱۸ عیار بدون اجرت ساخت
۵۵۰۰۰ریال

ارزش برابری «ریال» در مقایسه با سایر ارزها در خارج از ایران:
دلار آمریکا از ۸۴۰۰ تا ۸۶۰۰
یونان انگلیس از ۱۳۷۷۰ تا ۱۴۲۰۰
مارک آلمان از ۴۸۵۰ تا ۵۰۰۰
فرانک فرانسه از ۱۴۲۰ تا ۱۴۹۰
یورو (واحدیون ۱۱ کشور اروپائی) از ۹۵۰۰ تا ۱۷۰۰۰ریال

### اخبار

## هاشمی: روحانیت باید هماهنگ با شرایط زمان حرکت کند

مقررات مذهبی به صورت خشک‌را ندارند، موضع‌گیری می‌کنند و صحبت از آزادی بی‌بند و بار و بی‌قید و شرط می‌کنند.

رئیس مجمع تشخیص مصلحت نظام اعلام کرد: امروز دشمنان انقلاب اسلامی در تلاشند تا با ایجاد «تفرقه» بین مردم و نظام فاصله بیناندازند. هزاران نفر در مسردم در آرامگاه بنیانگذار جمهوری اسلامی سخن می‌گفت اظهار داشت: دشمنان با استفاده از حره «اختلاف»، سعی می‌کنند تا ذهن شفاف، پاک و خلاق نسل نو و جوان کشور را آلوده سازند.

آقای هاشمی رفسنجانی، هدف استکبار برای ایجاد فاصله میان نسل انقلاب و نسل جدید را یک «توطئه» خواند و بر لزوم هوشیاری مسئولان کشور برای مقابله با این توطئه تأکید کرد.

آیت‌الله هاشمی رفسنجانی به وجود برخی اختلاف سلیقه‌ها در بین نیروهای انقلاب اشاره کرد و گفت: اختلاف سلیقه یک امر طبیعی است.

وی گفت: عده‌ای «کاسه داغ‌تر از شربت‌کنند و با پیشرفته‌ترین روشها فارسی را بیاموزند. آقای آسانی همچنین اضافه

کرد: «روز و شب تنها کلاس علاقمندان از سوی رابزنی فرهنگی ایران بر داخت می‌شود، به همین جهت داوطلبین بزرگسال شهریه‌ای برای شرکت در این کلاس پرداخت نخواهند کرد و جا دارد در همین جا از اقدام این نهاد فرهنگی تشکر کنم. بنابراین

چنانچه فرزند، همسر و یا آشنایان غیرایرانی شما تاکنون موفق به آموختن زبان فارسی نشده‌اند، در صورت تمایل می‌توانند از این موقعیت استثنایی استفاده کنند.»
علاقه‌مندان می‌توانند با شماره تلفن ۰۵۱-۳۷۲۸۰۵۱ تا ساعات اداری روزهای دوشنبه تا جمعه اطلاعات بیشتری کسب کنند.

بقیه از صفحه اول

نگاه حدود ۴۰ میلیون رأی‌دهنده ایرانی به‌محل قضاوتی دوخته‌شده‌است که در قالب هیأت نظارت سرگرم‌تر در وقت مسائل صلاحیتی و حقوقی اختیارات هستند.
گرچه عده‌ای از افراد هیأت نظارت در تحلیل نقش هیأت، این را با عملکرد شورای نگهبان مقایسه کرده مشابه دانسته‌اند اما گذری تعمق‌نمودن در خواهد شد که مأموریت این گروه نظارت بارز با وظایف شورای نگهبان دارد. این تفاهر تفاوت اساسی اختیارات جدید (شوراها) و در مرحله‌بعدی از شرایط سیاسی جامعه و نیز نگاه مجلس محترم در انتخابات ناشی می‌شود.

همان‌ای توجهی به این تفاوت‌های بارز باعث ایستاد تلفیقی‌ها و تصورات غیرمنطقی از جایگاه هیأت نظارت در ذهن شماری از این هیأت‌شده‌وتش و نتایجی را برای فضای سیاسی کشور به

ارمغان آورده‌است. تا جایی که برخی از دست‌اندر کاران هیأت نظارت را اقتدر مطلقه می‌عرفی کرده‌اند که هیچ‌مقام مرجع مسئولی امکان دسترسی به آن‌را نخواهد داشت.

در حالی که هر کدام از او ویز گهیا با اصول مبتنی و منافع مشترک دو کشور تکیه نماید. البته برای این منظور باید تعریف محدود و تنگ‌نظرانه‌ای که مقامات آمریکایی از منافع این کشور دارند به تعریف وسیعتری تغییر داده شود.
این تحلیلگر ایرانی تبار در ادامه سخنان خود اظهار داشت: آمریکا وقتی چهره خود را در نظر ایرانیان منفی ساخت که سازمان سیا به سرنگونی دولت مصدق کمک نمود.
وی در نتیجه‌گیری از سخنان خود گفت: اکنون که ایران آزمایش تازه‌ای را برای برقرسری آزادی و استقلال با اجرا در آورده‌است آمریکا نباید با گذاشتن موانعی مثل تحریم اقتصادی این آزمایش را با شکست مواجه سازد. لذا باید تحریم‌های موجود علیه ایران بتدریج رفع شود.

ادامه این وضعیت برتوق سیاسی که موجب درختن چهره سیاسی نظام در داخل و خارج شد تا اندازه‌ای زیاد به تصمیم و قضاوت هیأت نظارت بستگی دارد در صورت اتخاذ تصمیم و مواضع نامناسب در وقت هیأت نظارت محترم باید تاوان سنگین آن را بپردازند.»

**یک‌جانشینی**

داره به‌اوضاع سیاسی جامعه و شورو شوق زندان‌الوضع می‌گفته بود سه‌لایه اخیر در خیال نسل جوان کشور برای مبراشی که حضور و تشخیص‌های

ادامه این وضعیت برتوق سیاسی که موجب درختن چهره سیاسی نظام در داخل و خارج شد تا اندازه‌ای زیاد به تصمیم و قضاوت هیأت نظارت بستگی دارد در صورت اتخاذ تصمیم و مواضع نامناسب در وقت هیأت نظارت محترم باید تاوان سنگین آن را بپردازند.»

**یک‌جانشینی**

وزارت کشور و هیأت مرکزی نظارت از «بینگ‌بنگ سیاسی» نامیده‌وشسته است: «بینگ‌بنگ وزارت کشور و هیأت مرکزی نظارت تصمیمات داده‌اند. این بینگ‌بنگ نفس‌گیر که در آن هر دو طرف با توپ قانون بازی می‌کنند، وقتی جدید شد که هیأت نظارت استان تهران صلاحیت تعدادزبادی از داوطلبان شرکت در انتخابات شوراها را که قبلاً توسط هیأت اجرایی تأیید شده‌بود، رد کرد(آخرین آمار غیررسمی می‌گوید: ۱۴۲۲ نفر در تهران رد صلاحیت شده‌اند

**JOZAFARIAN**  
Three Centuries of Fine Art in Jewellery

**جوهری مظفریان**

سفر قرن تجربه در صنعت و هنر جواهر

مظفریان ، نامی پر خاطر مو قابل اعتماد

باقیمت‌های منحصو ص برای هموطنان عزیز

هنر ، م رو غیبت و اعتماد ؛ پایه‌هایی محکم در ایجاد یک مرکز ایرانی با علاقمندان و ویژه خود

**We Always remain sincere and reliable**




MEMBER OF THE BRITISH JEWELLERS ASSOCIATION

**No.22** Bury Street St. James s, London, SW1Y 6AL

Tel: 0171-930 1475 Fax: 0171-930 1451

است.
وی با اشاره به نقش روحانیت در طول تاریخ برای حفظ وحدت میان توده‌های مردم گفت: روحانیت می‌تواند این پسیخ توده‌ای را حفظ کند و باید هماهنگ با شرایط زمان همانند حضرت امام حرکت کند.

رئیس مجمع تشخیص مصلحت نظام تصریح کرد: با محوریت ولایت فقیه و همکاری با دولت می‌توانیم این نقشه جدید و امیدواهی دشمنان (ایجاد تفرقه و اختلاف) را نقش بر آب سازیم.
آقای هاشمی رفسنجانی گفت: ما اگر این استحکام نظامی و دفاعی را نداشته‌یم برای آمریکا لقمه چربی بودیم.

وی در عین حال اضافه کرد که قدرت نظامی ماست که دشمن را به فکر تجاوزه نمی‌اندازد و این حاصل دفاع مقدس است.
آقای هاشمی رفسنجانی به برپایی نمایشگاه بیستمین سالگرد انقلاب اسلامی اشاره کرد و گفت:

## اعضای کمیته ۵ نفره حل اختلاف هیأت‌های نظارت و اجرایی تعیین شدند

مستعفی و یا برعکس، این احتمال را تقویت می‌کند.

برخی از روزنامه‌ها امروز با درج توضیحات آقای مهاجرانی در مورد دلایل استعفا معاون مطبوعاتی وزارت ارشاد، «اگر فردی رد صلاحیت شود، اما این رد صلاحیت مورد قبول وزارت کشور نباشد نام‌وی را اعلام نمی‌کنیم تا مردم رأی خودشان را درباره آن ن‌دهند.»

آخرین اتفاقی که در «گپ» دوم بازی استفاده است، تشکیل هیأت ۵ نفره از حقوق‌دانان برای رفع ابهامات قانونی مربوط به شوراهاست.
تحمل یکدیگر و رقابت امتیاز شماری در حرف تریسه‌اند، اما غیر از تماشاجی بودن گاهی دست‌زدن برای یکی از دو حریف سرسخت می‌توان مودافوتی‌را هم مرور کرده یا میدرد سیدن به امتیازهای تازه...

کمیته ۵ نفره که ظاهر آ برای حل اختلاف تعیین شده به عنوان اولین کار باید اختلافت‌های را که در طرف بر سر تفسیر قانون شوراها از سوی این نامه‌های آن دارد، حل کند و این کار، مسئول تفسیر قانون شوراهاست. در حالی که اصل ۷۳ قانون اساسی تفسیر قوانین را به عهده مجلس شورا ای اسلامی گذاشته‌است. تفسیر کدخدانسانه‌هیأت نمی‌تواند مطابق قانون اساسی باشد. شاید به این دلیل که جناح اکثریت مجلس یک طرف بازی بوده احتمالاً در تفسیر قانون شوراها نمی‌توانسته بی‌طرف بماند، این هیأت تشکیل شده، شاید هم به دلیل اینکه اصولاً «در احکام احراف ملامت» شاید هم... اما هیچ دلیلی نمی‌تواند به‌فایده‌توانی اساسی پشت‌با ن‌دو جور ی رفتار کند که انگار هیچ اتفاقی گذاشته‌اند.

روزنامه «سلام» با درج مقاله‌ای که نویسنده آن را یکی از خوانندگان ذکر کرده، سخنان اخیر رئیس مجلس را مورد نقد بررسی قرار داده‌است. «هفته گذشته آقای ناطق نوری ریاست محترم مجلس شورای اسلامی طی سخنانی در جلسه علنی مجلس با اشاره به برخی از مواشک آمریکا در نزدیکی آبادان گفت: «در این شرایط که آمریکا این بیعت‌ها را می‌کنند مز مزه روابط تجاری با آمریکا است و نوری تلکس‌ها دیده‌می‌شود که ایران می‌خواهد از آمریکا گندم خریداری کند... کدام کشوری آید کالای استراتژیک خود را برای اواصل به دشمنی بکند که دشمنی او هر روز گسترده‌تر می‌شود تا خودشان را اواصل به دشمن خودشان بکنند.»

ما با این موضوع که جناب ناطق نوری به‌عنوان رئیس مجلس می‌توانستند این مطلب را شخصاً از وزارت بازرگانی جویا شوند تا توضیحات لازم ارائه گردد و دیگر نیازی به استناد به تلکس‌های بیگانه نباشد. کار این تبارم. همچنین در پاسخ به این سؤال که چنانچه یک سازمان دولتی با انجام رفت‌وآندنی اگر در مناقصه‌ای برای خرید کالاها یا خدمات موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه‌ای برای انجام رفت‌وآندنی اگر در مناقصه‌ای برای خرید کالاها یا خدمات موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح شدو چه هنگامی این تبارم.
نظرم بر این است که هنگامی که دولت آمریکا با خرید کالاهای موردنیاز کشور از شر کتهای خارجی دعوت نمود و منو و چنانچه در این مناقصه شرکتی (حتی اگر آمریکایی باشد) پایین‌ترین قیمت را ارائه کرد آیا سازمان مذکور حق دارد نسبت به خرید بزاز آن شرکت اقدام کند یا خیر، باز هم باید بگویم. جواب این سؤال به‌ما مربوط نیست. اما شاید بتوان از طریق پس از انقلاب ز مز مزه روابط تجاری با آمریکا در چند زمانی مطرح



## ۱۴اطلاعات

## «زیدان» به عنوان بهترین بازیکن فوتبال سال ۱۹۹۸ برگزیده شد

فدراسیون بین‌المللی فوتبال (فیفا) در آیینی که برای انتخاب بهترین بازیکن فوتبال در سال ۱۹۹۸ در شهر پارسلون اسپانیا برگزار کرد «زین‌الدین زیدان» بازیکن میانی تیم ملی فوتبال فرانسه را به عنوان بهترین بازیکن فوتبال جهان در، سال ۱۹۹۸ برگزید. یسجد از زیدان رونالدو از برزیل و دلوروسو کر از کرواسی بیشترین امتیاز را به دست آوردند.

زیدان بازیکن ۲۶ ساله فرانسوی پس از آن‌که «رونالدو» برزیلی در سال‌های ۱۹۹۶ و ۱۹۹۷ موفق به دریافت عنوان بهترین بازیکن فوتبال جهان شده، به این مهم دست یافت. «زیدان» که دو گل از ۳ گل تیم ملی فوتبال فرانسه را در دیدار پانایی جام جهانی ۱۹۹۸ مقابل تیم برزیل به ثمر رساند، با کسب ۱۲۹ رای به عنوان بهترین بازیکن فوتبال جهان برگزیده شد و جایزه‌یی دریافت کرد. وی در تیم فوتوس ایتالیا بازی می‌کند، چندی پیش نیز به عنوان «داوور سوکر» را به عنوان بهترین



بهترین بازیکن فوتبال اروپا برگزیده شده بود. رونالدو پیش از این اعلام کرده بود زیدان شایسته دریافت جایزه بهترین بازیکن فوتبال جهان در سال ۱۹۹۸ است. تیم فوتوسو به همراه زیدان سال گذشته برای سومین بار به دیدار پانایی مسابقه‌های فوتبال جهانی باشگاه‌های اروپا رها یافته بود. اسامی

**نتایج مسابقه‌های**

### بین‌المللی ینگ‌پنگ دهه فجر

در نخستین روز از شانزدهمین دوره مسابقه‌های بین‌المللی ینگ‌پنگ گرامیداشت دهه فجر ۱۴ دی‌در در ورزشگاه کارگران زنجان برگزار شد.

در دوره نخست تیم‌های امید ایران، بهمن ایران، ارمنستان و فجر ایران برابر حریفان خود به پیروزی رسیدند.

در دور دوم نیز تیم‌های هند، ترکمنستان، ارمنستان و فجر ایران رقیبشان خود را شکست دادند. تیم‌های بهمن ایران، امید ایران، منتخب زنجان و فجر ایران نیز دور سوم و تیم‌های هندوستان و بهمن ایران دور چهارم این مسابقات را با برتری برابر حریفان خود به پایان رساندند.

در این دوره از مسابقه‌ها، ۸۰ ورزشکار از کشورهای بنگلادش، ارمنستان، هند، ترکمنستان، جمهوری آذربایجان و ایران به صورت دوره‌یی، تیمی و انفرادی به رقابت با یکدیگر می‌پردازند. از ایران تیم‌های امید، بهمن، فجر و منتخب زنجان در این رقابتهای حضور دارند.

### آتش سوزی در بوته‌زارهای استرالیا ادامه دارد

تهران-واحد مرکزی خبر: تلاش مأموران آتش‌نشانی استرالیا برای خاموش کردن آتش‌سوزی گسترده در بوته‌زارهای جنوبی این کشور همچنان ادامه دارد.

به گزارش شبکه تلویزیونی «بی.بی.سی»، صاعقه علت آتش‌سوزی بوده و بیش از یکهزار کیلومتر مربع از بوته‌زارهای جنوب استرالیا را به خاکستر تبدیل کرده‌است.

مأموران آتش‌نشانی تلاش می‌کنند تا پیش از گرم شدن هوا و نزدیک شدن دامنه آتش‌سوزی به مناطق شهری آن‌را مهار کنند.

### جنگ خونین قبیله‌ای بر سر دزدی لباس

بر سر سرقت لباسهای زانه، جنگی قبیله‌ای در منطقه «زامبونگا» در جنوب فیلیپین در گرفت که دو کشته و عده‌زادی مجروح بر جای گذاشت. به گفته سخنگوی پلیس منطقه، اعضای خانواده‌ای موسوم به «اتوالاتا» لباس‌های زنی از خانواده «لی» را ربودند و وقتی راز سرقت برملاشد؛ افراد دو قبیله که خانواده‌های درگیر در مساله لباس دزدی، وابسته به آنها بودند به جان هم افتادند. نبرد، چند هفته به طول انجامید و در این گیرودار دو تن کشته و ده‌ها تن از طرفین منازعه زخمی شدند.

خبرگزاری فرانسه می‌نویسد: سرانجام سر دسته قبیله «لی» حاضر شد با گرفتن غرامت و بوزش خواهی قبیله «اتوالاتا» دعوی خونین را فیصله دهد، اما بارد این پیشنهاد از سوی قبیله «اتوالاتا» جنگ قبیله‌ای ادامه یافت و هنوز هم ادامه دارد.

خبرگزاری فرانسه خاطر نشان می‌سازد که نظر به دورافتاده بودن منطقه قبیله‌نشین، از دست دولت و پلیس فیلیپین برای فروشاندن جنگ کاری ساخته نیست.

### تولد چهارقلوهار در کرج

زن جوان کرچی پس از شش سال نازایی در اولین زایمان خود صاحب چهار فرزند شد.

#### ورزشکاران ایران

#### فاتح نهمین دوره

#### مسابقه‌های

#### بین‌المللی بدمیتون

### دهه فجر شدند

مرحله پایانی نهمین دوره مسابقه‌های بین‌المللی بدمیتون دهه فجر دوشنبه‌شب با حضور جمع کثیری تماشاگر در سالن شهید افراسیبی مجموعه ورزشی شهید شیروی تهران برگزار شد و طی آن ورزشکاران ایران مقام‌های برتر این رقابتهار را به خود اختصاص دادند.

در این مراسم همچنین «امه‌ژاکه» مربی تیم ملی فوتبال فرانسه به عنوان بهترین مربی فوتبال در سال ۹۸ انتخاب و معرفی شد و «فابین بارترز» نیز عنوان بهترین دوازده‌بان را به خود اختصاص داد. در مراسم اهدای جوایز فیفا تیم برزیل بهترین تیم سال ۹۸ معرفی شد و تیم کرواسی نیز عنوان فعال‌ترین تیم را به خود اختصاص داد. فیفا هم چنین «پائستو تپیری» و «داوور سوکر» را به عنوان بهترین

فهراد سلیمانی از ایران، هائیک میساکیان از ارمنستان، سعید امیرعلی از پاکستان، خاجاطوریان از ارمنستان به ترتیب مقام‌های پنجم تا هشتم را کسب کردند.

دیدار نهایی قسمت دو نفره را بزرگ‌زاده و علی‌شاه حسینی برابر شفعی و زکی‌زاده برگزار کردند که در پایان بزرگ‌زاده و شاه‌حسینی با نتیجه ۲ بر صفر (۱۵-۱۰ و ۱۵-۶) برابر رقیبای خود به پیروزی رسیدند و مقام نخست را کسب کردند.

زکی‌زاده و شفعی دوم شدند و آرش عبدالمحمدیان، مرضی خدمتی، جلال اسکندری و غلامرضا باقری مشترک مقام سوم را کسب کردند.

میساکیان و خاجاطوریان از ارمنستان، کرپاسی و روشن امید از ایران، مهدی اف و اروجف از جمهوری آذربایجان و سلیمانی و ناصرزاده از ایران به ترتیب مقام‌های پنجم تا هشتم قسمت دو نفره را کسب کردند.

نهمین دوره مسابقه‌های بین‌المللی بدمیتون دهه فجر با شرکت بدمیتون‌بازان کشورهای کویت، ترکمنستان، ارمنستان، جمهوری آذربایجان، پاکستان و ایران طی روزهای نهم تا دوازدهم بهمن ماه جاری در تهران برگزار شد.

#### نتایج دور چهارم مسابقات بین‌المللی

### شطرنج

آندری ماکسیمکنکو ۱- میخائیل سالتایف صفر

محسن قربانی صفر - سارخان گولیف ۱

در این مسابقات ۴ شطرنج‌باز از کشورهای اوکراین، روسیه، جمهوری آذربایجان و ازبکستان و ۶ شطرنج‌باز از کشورمان طی ۹ دور به یک جدول به صورت دوره‌یی به رقابت می‌پردازند.

#### پیروزی تیم‌های چین و کره جنوبی در مسابقات ویتنام

مسابقه‌های بین‌المللی فوتبال ویتنام دوشنبه‌شب با انجام دو دیدار از گروه دوم پیگیری شد و در آن تیم‌های چین و کره جنوبی مقابل حریفانشان پیروز شدند. در نخستین دیدار تیم چین با نتیجه ۲ بر یک از سد تیم بلغارستان گذشت و یکی از شگفتی‌های این پیکارهارا رقم زد.

لجلا استویکو در دقیقه ۱۱ دوازه تیم چین را باز کرد و سوی

### حوادث

## ورزشی – حوادث

#### تندیس برنزی و ۱۵ هزار دلار جایزه

### پاداش تیم ملی ایران برای بازی جوانمردانه با تیم ملی آمریکا



تیم ملی فوتبال ایران عمیقاً ابراز خوشحالی و خرسندی کرد.

یک عضو فدراسیون بین‌المللی فوتبال «فیفا» در گفتگو با خبرنگار ایرنا در اسپانیا بازی میان تیم‌های ایران و آمریکا در فرانسه را یکی از بهترین مسابقات عنوان کرد و این بازی را یک مسابقه دیدنی و فراموش‌نشدنی خواند.

#### تندیس برنزی و ۱۵ هزار دلار جایزه

تندیس برنزی و ۱۵ هزار دلار جایزه نقدی اهداء کرد.

«سپ پلاتر» رئیس فیفا جوایز تیم ملی فوتبال ایران را در میان استقبال گسترده‌بزرگان فوتبال جهان و بیش از یکهزار تن از حاضران در این مراسم به نماینده سفارت ایران در اسپانیا تحویل داد.

رئیس فیفا از اهدای این جایزه به

#### فدراسیون بین‌المللی فوتبال

«فیفا» دوشنبه‌شب در مراسم انتخاب بهترین‌های فوتبال سال ۱۹۹۸ که با حضور چهره‌های مشهور فوتبال جهان در شهر پارسلون اسپانیا برگزار شد از تیم ملی فوتبال جمهوری اسلامی ایران به خاطر بازی جوانمردانه با حریف آمریکایی خود در جام جهانی فرانسه تمجید و به تیم ملی ایران یک

#### از سوی فدراسیون قایقرانی ۴۲ قایقران به نخستین اردوی تدارکاتی

تیم ملی قایقرانی ایران برای شرکت در مسابقه‌های قهرمانی آسیا که سال میلادی جاری در چین برگزار می‌شود و بازیهای المپیک سال ۲۰۰۰

سیدنی دعوت شدند.

دعوت‌شدگان عبارت‌ند از حسین فتحعلی، مهران علیجانی، علیرضا محمدی، سهیل رامدپور، حمید فرزام، نادر عیوضی، مهدی فتحعلی‌زاده، حجت مستانی، علی خلیلی، علیرضا سهرابیان، مهدی ترکسی، سعید

عزیزیان، عزیز سیفی، کیوان سرخوش، کوروش تقوی، مهدی حق‌شمار، رسول خورشیدی، مصطفی رجیبیان، آرش رسنگار، مسلم دهکردی، علی دهکردی، ابوظر قاضی عسکر، مسعود طالی، ابراهیم طالبیان، نادر هدایتی، محمود بهرامی، مصطفی خالوردی، فرهود خدادادزاده، علی محمدحسین‌پور، محسن میلاذ، محمدرضا خیراندیش، بهرام‌نوری، بیمان مشیری، محمدکنی، کیوان مشیری، علی وزیری، بابک نوری، علی پوران، بابک نمری، بابک سربوشی، بانشار محب ملکی، مهدی قنّاحی.

این فدراسیون هم‌چنین مربیان اردوی تدارکاتی را به این شرح اعلام کرد:

مصطفی نمری، مسعود مهودی‌نیا، مسعود نجبر، مهرداد رحیمی، صادق فتحی‌نیا، مظفر آراسته و ایرج اقلیمی.

### پیروزی تیم‌های چین و کره جنوبی در مسابقات ویتنام

دوینگ لیانگ در دقیقه ۳۵ و ژانگ یونینگ ۹۰ گل‌های تیم چین را به ثمر رساندند. در دیگر دیدار تیم کره جنوبی با ۳ گل بر تیم مالزی غلبه کرد. کیم دو کيون ۲۵، لی دونگ گوک ۳۵ و چوی چول وو ۸۸ گل‌های تیم

کره‌جنوبی را در این دیدار به‌ثمر رساندند. در ادامه این پیکارها دو دیدار میان تیم‌های روسیه با بنگلپور و ایران با ویتنام از گروه اول برگزار می‌شود. در گروه اول ویتنام با ۶ امتیاز و دو

این خانم بیست و هفت ساله نوزادان خود را که سه پسر و یک دختر هستند، پس از هفت‌ماه بارداری روز یکشنبه در بیمارستان کسری کرج به دنیا آورد.

دکتر هدایتی پزشک‌معالج این‌زن جوان، وزن نوزادان را از یک کیلو و ششصد گرم تا دو کیلو و یکصد گرم اعلام کرد و گفت: در حال حاضر نوزادان و مادرشان از سلامت کامل برخوردارند.

### انفجار معدن در چین

تهران-واحد مرکزی خبر: بر اثر انفجار گاز در یک معدن ذغال‌سنگ در جنوب غرب چین، یک نفر کشته و هفت نفر دیگر زخمی شدند.

به گزارش آسوشیتدپرس از شانگهای، این گونه حوادث مرگبار در معادن چین که اغلب از تهویه مناسب برخوردار نیستند بسیار شایع است. رسانه‌های رسمی هفته گذشته گزارش دادند که ۸۲۷۰۰ چینی، سال گذشته در حوادث معدن کشته شده‌اند.

در حادثه اخیر به علت عملیات حفاری، گاز به داخل معدن نشت کرد و موجب انفجار شد.

### شیرها ع قحطی زده را خوردند

تهران-واحد مرکزی خبر: یک گروه از شیرها به صدها نفر از روستائیان قحطی‌زده در «ایلو» واقع در پنجاه کیلومتری شمال شرق شهرک مرزی «الدیلند» سومالی حمله کردند و حداقل چهار نفر را کشتند و چندین نفر دیگر را زخمی کردند.

به گزارش خبرگزاری آلمان از «موگادیشو»، شیرها یک‌زن و کودک او و دو مرد سالخورده را از پای درآوردند. برخی از اعضای این گروه می‌گویند بیش از هفت نفر کشته شده‌اند و تعدادی نیز هنوز مفقود الاثر هستند.

### هواپیمای مسافربری الجزایر واژگون شد

تهران-ایرنا: رادیو رسمی الجزایر روز دوشنبه اعلام کرد یک فروند هواپیمای مسافربری این کشور روز دوشنبه به‌هنگام فرود در فرودگاه‌الجزیره‌واژگون شد. این حادثه تلفات جانی در بر نداشته. به گزارش خبرگزاری رویتر از الجزایر، هواپیمای یاد شده که از پاریس آمدیو، ۹۹ سرنشین و میهمان داشت.

## 4ETTELA’AT

### بسکتبال دهه فجر با ۵ تیم برگزار می‌شود

شمار تیمهای خارجی شرکت‌کننده در مسابقه‌های بین‌المللی دهه فجر به ۵ تیم رسید. این ۵ تیم عبارت است از دو تیم خارجی جوان چین و آرسنال روسیه و تیمهای جوانان ایران، منتخب نیروهای مسلح و تیم پیکان. قبلاً قرار بود تیمهای مافس مجارستان و دو تیم از قزاقستان در این تورنمنت شرکت کنند، اما این سه تیم به دلیل درگیری در مسابقات داخلی از شرکت در این دیدار عنذر خواستند.

### اصفهان میزبان رقابتهای والیبال

میزبانی دوازدهمین دورهٔ رقابتهای والیبال گرامیداشت دههٔ فجر به اصفهان رسید.

شهرهای اصفهان و قزوین بر سر میزبانی این دوره از رقابتهای مذتهای قبل با فدراسیون والیبال در تماس بودند تا این که در نشست روز دوشنبه فدراسیون مقرر شد، اصفهان میزبان رقابتهای این دوره باشد.

این مسابقات از یازدهم تا هفدهم اسفندماه با حضور تیمهای لتونی الاهلی ووزمالک مصر، تیم جوانان ایران و تیم‌های ذوب آهن و فولاد مبارک و قهرمان باشگاههای ایران برگزار می‌شود.

### پاری سن ژرمن به مرحله چهارم فوتبال اتحادیه

### باشگاه‌های فرانسه راه یافت

تیم پاری سن ژرمن با پیروزی مقابل موناکو به دور چهارم مسابقه‌های فوتبال جام اتحادیه‌باشگاه‌های فرانسه راه یافت.

در تنهادریدار برگزار شده‌از دور سوم این رقابت‌ها دوشنبه‌شب تیم پاری سن‌ژرمن پس از آن که در وقت عادی و اضافی مقابل حریف به تساوی بدون گل رسیدر ضربات‌پنالتی این تیم را با نتیجه ۳ بر ۲ مغلوب کرد و به‌دور بعدراه‌یافت.

در ادامه این رقابت‌ها دو دیدار به این شرح برگزار می‌شود:

سوشو-آنسی
لوهاور-لاسی

### خواندنیه‌ها

#### کاهش مصرف سوراخه خانوار در ژاپن

تهران -واحد مرکزی خبر: معاون وزیر دارایی ژاپن در امور بین‌الملل، در مجمع اقتصادی جهانی در شهر «داوس» سوئیس اعلام کرد: پایان بحران مالی نزدیک است اما پیامدهای بحران اقتصادی در ژاپن همچنان احساس می‌شود و میزان مصرف داخلی در این کشور کاهش یافته‌است.

به گزارش رادیو فرانسه، میزان مصرف داخلی در ژاپن در سال ۱۹۹۸ نسبت به سال پیش از آن پنج درصد کاهش یافت که موجب تعطیلی یک فروشگاه بسیار بزرگ در توکیو شد.

این فروشگاه بزرگ که «نیامیاتی» نام دارد از ابتدای ژانویه تاکنون فروش بی‌سابقه‌ای داشته‌است و مردم از قیمت‌های پایین بسیار حراج، پیش از بسته شدن فروشگاه استفاده می‌کنند.

#### کاتاندا رئیس شورای امنیت شد

سازمان ملل- ایرنا: نماینده دائم کانادا در سازمان ملل ریاست دوره‌ای شورای امنیت را در ماه‌فوریه (۱۲ بهمن تا اسفندماه) به عهده گرفت. «اربرت فولر» چابشین «سلسیوس آموریم» از برزیل شد که ریاست شورای امنیت را در ماه‌ژانویه به عهده داشت.

ریاست شورای امنیت دوره‌ای است و هر یک از اعضای دائم با غیردائم آن باتوجه به حرف اول نام خانوادگی آنها و به ترتیب فوتهای انگلیسی به مدت یک‌ماه‌این سمت را به عهده می‌گیرد.

کانادا از اعضای غیردائم جدید شورای امنیت است که از آغاز سال نو میلادی (۱۱ دی ماه) به مدت دو سال به عضویت شورا درآمده‌است.

شورای امنیت دارای پنج عضو دائمی و ده عضو غیردائمی است و از آنجا که قطعنامه‌های آن واجب‌الاجرا است از مهم‌ترین نهادهای سازمان ملل محسوب می‌شود.

#### مخالفان قانون «پکس» در فرانسه راهپیمایی کردند

پاریس- ایرنا: مخالفان طرح قانونی «پکس» که با عنوان «پیمان همبستگی مدنی» از آن یاد می‌شود، روز دوشنبه در پاریس دست به تظاهرات زدند.

پیشنهاد دهندگان این طرح می‌گویند روابط خارج از ازدواج زن و مرد روابط همجنس‌بازان را قانونی کنند.

در دومین تظاهرات بزرگ مخالفین طرح قانونی «پکس» که گفته بر گزار کنندگان ۱۳۰ هزار نفر شرکت کرده‌اندولی پلیس تعداد شرکت کنندگان را ۹۸ هزار نفر برآورد کرده‌است.

بر طبق این طرح که نمایندگان سوسیالیست به مجلس ارائه کرده‌اند و مخالفت شدید تمام مذاهب را در فرانسه به همراه داشته‌است، همه افرادی که به هر شکلی با هم زندگی می‌کنند، می‌توانند با اعضای بیمانی بین خود نوعی خانواده ایجاد کنند و برای مثال از مهر بر بند پا یا از تسهیلات مالیاتی مخصوص خانواده‌ها سود ببرند.

#### تعیین جایزه برای سرنگون کردن هواپیمای آمریکایی و انگلیسی

لندن-واحد مرکزی خبر: صدام حسین رئیس‌جمهور عراق روز دوشنبه اعلام کرد به واحدهای دفاعند هوایی که موفق به سرنگون کردن هواپیمای آمریکایی و انگلیسی در تاج‌پاداش ویژه‌ای تعلق خواهد گرفت. برای سرنگون کردن هواپیمای متجاوز، چهارده هزار دلار و برای بازداشت خلبان‌های آمریکایی یا انگلیسی مبلغی بالغ بر ۲۸۰۰ دلار جایزه تعیین شده‌است.

تشویق سربازان عراقی برای سرنگون کردن هواپیمای آمریکایی و انگلیسی در حالی صورت می‌گیرد که حملات هوایی به مناطق متنوعه پروازی عراق همچنان ادامه دارد. در تازه‌ترین حمله نظامی که یکشنبه شب صورت گرفت، ۳ پایگاه دفاعند ضدهوایی عراق مورد حمله موشکی ۸ هواپیمای آمریکایی و انگلیسی قرار گرفت.

#### وضعیت لایه اوزون بر فراز چین

تهران-واحد مرکزی خبر: اطلاعات گردآوری‌شده توسط بالون تحقیقاتی چین نشان می‌دهد که وضعیت لایه اوزون در جنوب این کشور در مقایسه با مناطق شمالی وخیم‌تر است. به گزارش آسیا ویزن نتایج اطلاعات به دست آمده نشان می‌دهد که ضخامت لایه اوزون در مناطق جنوبی چین ۲/۹ میلی‌متر است در حالی‌که ضخامت این لایه بر فراز یکن به چهار میلی‌متر رسیده‌است. قرار است مراکز پژوهشی چین در خلال دو دهه آینده وضعیت لایه اوزون در جنوب این کشور را همچنان بررسی کنند.

#### «لانیانا» ضعیف می‌شود

تهران-واحد مرکزی خبر: تصاویر ماهواره‌ای از بخش غربی اقیانوس آرام نشان می‌دهد که سرد شدن آب سطح اقیانوس که پدیده‌ای به نام «لانیانا» را بوجود می‌آورد، در حال ضعیف شدن است.

این تصاویر را ماهواره «تاکس» در ماه‌ژانویه ارسال کرده‌است. به گزارش «یونایتدپرس» از واشنگتن، اطلاعات علمی گردآوری شدهٔ سازمان فضایی ناسا همچنین از گرم شدن آب اقیانوس آرام در همان منطقه حکایت دارد. پدیده «لانیانا» باعث افزایش بارش باران و طوفان در سطح اقیانوس‌ها و دریاها می‌شود.

گرم شدن آب غرب اقیانوس آرام نیز موجب شدت گرفتن طوفان‌های زمستانی است که معمولاً در آمریکا می‌وزد. تصاویر آینده ماهواره تاکس در مورد تغییرات آب اقیانوس آرام اواسط فوریه به‌زمین ارسال خواهد شد.

#### دو کارمند خطکار سازمان ملل تنبیه می‌شوند

سازمان ملل- ایرنا: دبیر کل سازمان ملل تصمیم گرفته‌است تا دو کارمند این سازمان را به جرم جعل سند، مجازات کند. یک سخنگوی سازمان ملل روز دوشنبه گفت: یکی از این دو نفر که عراقی است اخراج خواهد شد و دیگری که تبعه روسیه است تزل مقام پیدما می‌کند. جزئیات جرم این دو نفر افشا نشده‌است، اما گفته شد آن‌ها با جعل اسنادی بنام مقام‌های انگلیسی و روسی و همچنین اسنادی که گزارش‌های دروغنی از جلسات دبیرخانه سازمان ملل به ریاست دبیر کل ارائه می‌کرد، توانسته‌اند در چند جلسه یکی از کمیته‌های مجمع عمومی اختلال ایجاد کنند. قضیه جعل اسناد، توسط این دو کارمند سازمان ملل، اواخر سال ۱۹۹۷ کشف شد و از آن‌زمان در اداره کل بازرسی سازمان ملل بررسی می‌شد.

## ۱۵ اطلاعات

## اولین هواپیمای بشر به سوی مریخ می‌رود

به مقدار زیادی با جو زمین متفاوت است. ۹۵ درصد جو مریخ از گاز کربنیک تشکیل شده و مقادیر جزئی نیتروژن و اکسیژن دارد. فشار اتمسفر در یک مریخ هزارم و نیروی جاذبهٔ آن یک سوم زمین است.

کنگره ابتدا باید این طرح را که جزئی از بودجه ۱۳/۶ میلیارد دلاری ناسااست، تصویب کند. ناسا در نظر دارد، در طراحی و ساخت هواپیمایی که قرار است به مریخ برود و بخشی از ماموریت آمریکا و فرانسه بنام «میکرومیشن» را به مناقصه بگذارد.

طوری طراحی کند که بتواند در اتمسفر مریخ پرواز کند. هیچکس نمی‌داند شکل هواپیماسا چگونه خواهد بود.

یکی از مشکلات موجود برای پرواز به مریخ، اتمسفر آن است که

### کاریکاتور



فدوی از این که به قول بعضی از روزنامه‌ها دست‌های پنهان در قتل‌های اخیر شناسایی شده بسیار خوشوقت است، ولی از آن جا که قدری شش‌ماهه به دنیا آمده ! استدعا دارد مسئولان معین بفرمایند باتوجه به نزدیکی سر بادست، چند وقت طول می‌کشد تا چهارده پنهان مربوطه نیز شناسایی شوند!

\*\*\*

نظر به این که استفاده از عبارات «قتل‌های اخیر» دارای ابهام بوده و میزان «اخیریت»! آن روشن نیست، فدوی پیشنهاد می‌کند همانند فیلم‌های سینمایی مثل «راکی ۱»، «راکی ۲» و… قتل‌های اخیر نیز که قطعاً دارای سناریوی قبلی می‌باشند، تحت عنوان «قتل‌های اخیر ۱»، «قتل‌های اخیر ۲» و الی آخر نام گذاری شوند!

#### مشارکت؛ تعاریف، کارکرد و انواع

بقیه از صفحه ۶

در یک نگاه دیگر مشارکت فعالیتی است که نیاز به آموزش و یادگیری دارد و یادگیری آن باید از کودکی آغاز شود و در این نگاه هدف مشارکت ایجاد تغییرات روانی در افراد است که کنندگان است به طوری که آنها برای شرکت در تمام تغییراتی که بر آنها و محیطشان تأثیر می‌گذارد بهتر آماده شوند و فرد مشارکت‌کننده باید دارای خصوصیات باشد تا بتواند در یک برنامه مشارکت فعال داشته باشد:

- علاقه و تمایل به مشارکت
- اطلاع کافی از موقعیت
- تمایل به صرف وقت
- داشتن توانایی.

*انواع مشارکت*

مشارکت بر اساس نوع و کسانی که انتظار مشارکت دارند به سه نوع تقسیم می‌شود:

الف. مشارکت ابزاری

مشارکت در این نوع مشارکت انسانها وسیله هستند و غالباً اثر رجیع داده می‌شود که همه مردم بر اساس یک الگو رفتار کنند و تأمین نیروی انسانی مورد نیاز بخش خصوصی بدون توجه به مبانی فرهنگی و جنبه‌های انسانی و صرفاً با دیدی مادی و اقتصادی مورد نظر است.

ب. مشارکت تحمیل شده

مشارکتی است که برگزیدگان و نخبگان دیگران را به مشارکت می‌کشاند. در این مشارکت که گاهی از تکنیک‌های روانی اجتماعی یا مکتبسم‌های فرهنگی استفاده می‌شود، هدف لزوماً نیازهای واقعی و انتظارات مشارکت‌کنندگان نیست.

ج. مشارکت توسعه‌ای

این نوع مشارکت فرآیندی است اجتماعی، یکپارچه، جامع، پویا، همبسته، مکمل، چند بعدی و چندرشته‌نگی به عبارت دیگر مشارکت توسعه‌ای می‌خواهد که همگان در مراحل توسعه درگیر شوند و دارای خصوصیات زیر است:

۱- این نوع مشارکت پایه پاسخگویی به تقاضاهای مسائل سیاسی، اجتماعی، فرهنگی و اقتصادی می‌باشد و نیازمند یک ساخت سیاسی مناسب است.

۲- فرآیند آینده‌پویسته است، زیرا مردم در همه مراحل اعم از برنامه‌ریزی، تصمیم‌گیری، اجرا، مدیریت، نظارت و ارزشیابی و سهمم شدن در منافع درگیر می‌شوند.

۳- یک فرآیند چندوجهی است، یعنی شامل فعالیت‌های آموزشی، فرهنگی، زیست محیطی، سیاسی و اقتصادی است.

۴- یک فرآیند چندبعدی است، مشروعیت خود را نه تنها از قانون و دولت بلکه از ریشه‌های تاریخی، سنت‌های فرهنگی، اجتماعی و باورهای مردم می‌گیرد.

۵- یک فرآیند چندفرهنگی است و تمام گروه‌های اجتماعی و فرهنگی حاضر در یک جامعه را شامل می‌شود و هیچ گروهی بر گروه دیگر برتری ندارد.

### درگذشتگان

<div>باوان</div>	
<div>فاطمه شیر خدایی</div>	
<span></span> <div>فاطمه نیکو رفیقه برنوبی</div>	
<span></span> <div>طاهره سادات‌شانه‌ساز</div>	
آقایان	
<div><div><div><div><div><span></span><div><div><span><span></span></span></div><div><div>حسین محمد امین</div></div></div></div><div></div><span>حاج حسن معتمدی</span></div></div></div><div><div><div><div><span></span><div><div><span><span></span></span></div><div><div>ذکیر فتحعلی شمس</div></div></div></div><div></div><span>حاج مسیب باقری خامنه</span></div></div></div></div>	
<b>خانواده‌های سوگوار</b>	
<div><div><div><div><div><span></span><div><div><span><span></span></span></div><div><div>شفیعی منفرد-شیر خدایی-حبیبی-شیرازی</div></div></div></div><div></div><span>نیکو-قمشی-ذوالقدری-بروبین</span></div></div></div><div><div><div><div><span></span><div><div><span><span></span></span></div><div><div>پرنو-فتیرنیا-ملکی-فرحضایی</div></div></div></div><div></div><span>پهلوان-شانه‌ساز-شانه‌چی-ملول</span></div></div></div></div>	
<div><div><div><div><div><span></span><div><div><span><span></span></span></div><div><div>محمدی امین-شاهرخ-شاهی-وداد</div></div></div></div><div></div><span>معتمدی-تاج-صالح‌آبادی-ترافی</span></div></div></div><div><div><div><div><span></span><div><div><span><span></span></span></div><div><div>شمس-شمس‌ملک‌ازاد-فهرمانی قاجار</div></div></div></div><div></div><span>باقری خامنه-شرقی-مجدیدی</span></div></div></div></div>	

## کودکان هم افسرده می‌شوند

بزرگسال، که عموماً در آنها دختران مستعد ابتلا به افسردگی هستند، در گروه کودکان ۷ تا ۱۲ ساله، پسرها بیش از دخترها دچار افسردگی می‌شوند.

نشانه‌های این بیماری شامل کاهش قدرت تمرکز، بروز اختلالات در خواب، از دست دادن اشتها و

## توجه روزافزون مردم انگلیس به «اینترنِت»

لندن- ایرنا: با ادامه روند صعودی محبوبیت شبکه جهانی اطلاعاتی (اینترنِت) در میان مردم انگلیس، اثرات اجتماعی آن بیشتر به‌ظهور می‌رسد.

آمار اخیر در انگلیس نشان می‌دهد که تعداد استفاده‌کنندگان از اینترنِت در این کشور تنها ظرف ۶ ماه گذشته به دو برابر افزایش یافته است. مطالعات و نظرسنجی‌ها در انگلیس نیز حاکی از آن است که جذابیت و کارآیی اینترنِت سبب شده است تا تغییرات قابل توجهی در عادات اجتماعی مردم ایجاد شود، به

لندن- ایرنا: با ادامه روند صعودی محبوبیت شبکه جهانی اطلاعاتی (اینترنِت) در میان مردم انگلیس، اثرات اجتماعی آن بیشتر به‌ظهور می‌رسد. آمار اخیر در انگلیس نشان می‌دهد که تعداد استفاده‌کنندگان از اینترنِت در این کشور تنها ظرف ۶ ماه گذشته به دو برابر افزایش یافته است. مطالعات و نظرسنجی‌ها در انگلیس نیز حاکی از آن است که جذابیت و کارآیی اینترنِت سبب شده است تا تغییرات قابل توجهی در عادات اجتماعی مردم ایجاد شود، به

لندن- ایرنا: با ادامه روند صعودی محبوبیت شبکه جهانی اطلاعاتی (اینترنِت) در میان مردم انگلیس، اثرات اجتماعی آن بیشتر به‌ظهور می‌رسد.

## عمر («مورس») تمام شد

لندن-ایرنا: زبان «مورس» پس از ۱۶۰ سال سابقه در عرصهٔ مخابرات و ارتباطات به‌طور رسمی از دور خارج می‌شود.

بایه کارگیری یک سیستم ارتباطی جدیدبرای کشتی‌های هادرسطح بین‌المللی، عمر «مورس» به‌عنوان سیستم نیز قدیمی‌ترین زبان مخابرات به‌پایان می‌رسد. زبان مورس در سال ۱۸۳۰ به وسیله یک چهرهٔ درنگار به‌نام «ساموئل مورس» در ایالت ماساچوست آمریکا اختراع شد. سیستم جدید که به‌تدریج در کشورهای مختلف به کار گرفته شده اکنون به‌صورت بین‌المللی و رسماً آغاز به کار کرده‌است. انگلیس این شیوه در ادیابان سال ۱۹۹۷ روی تمامی کشتی‌نصب کرد. در این سیستم با استفاده از امکانات

## گوناگون

## کودکان هم افسرده می‌شوند

احساس گناه است و در موارد شدیدتر آسیب رسانیدن به خود یا حتی اقدام به خودکشی است.

اختلالات افسردگی با یک روحیه غم‌انگیز، دشواری در فکر کردن و وقفه در فعالیت مشخص می‌شود که به کاهش شور و اشتیاق و افزایش خستگی، و کاهش فعالیت می‌انجامد.

## توجه روزافزون مردم انگلیس به «اینترنِت»

تزدیک به ۱۲ درصد مردم نیزس از متصل شدن به این شبکه، الگوی خواب شبانه خود را تغییر داده‌اند.

بر اساس این گزارش بیشترین اثر محسوس اینترنِت در زمینه نوشتن نامه بوده است. ۳۱ درصد مردم انگلیس معتقدند با استفاده از اینترنِت مکاتبات و نامه‌نگاری آنها تحول قابل توجهی یافته است.

اکنون بالغ بر یازده شرکت در انگلیس اشترک رایگان شبکه اینترنت را ارائه می‌کنند که همین تأثیر به سزایی در افزایش محبوبیت آن داشته است.

## یک صخرهٔ ۴/۰۳ میلیاردساله

تهران-ایرنا:محققان قدیمی‌ترین صخرهٔشناخته‌شدهروی زمین‌رادر شمال کانادا کشف کردند. به گزارش خبرگزاری‌المان از هامبورگ، متخصصان سوسسه تکنولوژی ماساچوست در کمبریج آمریکا مشخص کردند که این صخره بیش‌تر از ۴/۰۳ میلیاردسال قدمت دارد. تاکنون عمر قدیمی‌ترین صخره کشف‌شده توسط دانشمندان در سال ۱۹۸۹،۳/۹۶ میلیاردسال تخمین زده‌شده بود. این صخره نیز در همان منطقه‌شمال کانادا کشف‌شد.محققان اعلام کرده‌اند: کشف جدیدشکاف بین تشکیل زمین در ۴/۵۶ میلیاردسال پیش و قدیمیترین صخره‌هایی مانده‌ایالریکتر می‌کند. این کشفهمچنین بدان‌معناست کهمباران زمین توسط شهاب‌سنگ‌عظیم‌بین ۴/۶ تا ۳/۸ میلیاردسال قبل به اندازه کافی شدیدنبوده‌است تا تمامی پوسته زمین را نابود کند.

#### خوانندگیا

### شکوه امیراحمدی از هم قسم خود رضاشاه دیکتاتور

برای خودت افتاده‌ای. به فکرم رسید که علت بی‌مهری را بیرسم: عرض کردم: حال که باید تصدق شوم بدانم که تقصیر چیست و چه گناهی سر زده است. گفت: تقصیرت چیست؟ به فکر زمینه‌سازی افتاده این طرف و آن طرف می‌خوشی. درباره بازبندهایی که کرده بودم شرحی بیان کردم. عرضم فرو نشست و گفت: فراهم دیگر لازم نیست به محل ماموریت خود بروید. در حالی که به شدت سبدم مردم می‌کرد به خانه آمدم و تا یک هفته نگران بر سر بودم تا آن حکمی از ستاد ارتش به دستم رسید که از این پس به سرپرستی ریاست اصلاح نژاد اسب ارتش منصوب می‌شوید. قبلاً این پست به دست سروانی اداره می‌شد و من تا ادامه داد: پس بدبایند که اگر حکومت دیکتاتوری برای تمام مردم بد است برای امثال من بدتر است. زیرا با گزارش یک نفر مضر خانوادهای نابود می‌گردد و من بیشتر از شما از دیکتاتوری وحشت دارم. برای مزید اطلاع وقتی در مجلس دوره پنجم مدرس و اقلیت نسبت به اعمال سردار سیه اعتراض کردند روی به حالت قهر کنار رفت و همین امیراحمدی که فرمانده لشکر غرب بود به مجلس تلگرافی مخابره و مجلس را تهدید کرد که اگر سردار سیه از کار کنار برود تهران را اشغال خواهد کرد و در همان زمان ترجیع‌بند منتسب به بهار و عشقی و رسا منتشر شد که با اشاره به مطالب بالا سروده بود:

به‌تعلیمات مرکز در ولا یات

رسید از احمدآقا (سپهد امیراحمدی) تلگرافات

که سرریاز لرستان و مضافات

نماید از رضاخان دفع آفات

قشون غرب کرددوز سباز

سوی مرکز بی تشبیه احرار

دریغ از راه دور و رنج سباز

برگرفته از فتاوت تاریخ

### اطلاعات پزشکی

#### «گرفتاری اعصاب حسی و بیماری شریان پا» (۱)

**نحوه فرایقت از سلامتی پا…**

خودداری کنید چون باعث تنگی عروق می‌شود.

۴. در مورد ارتنث مرفی برخی از دلروها پیروی جریان خون پاها که عمدتاً خودسرانه تجویز می‌شوند با پزشک خود مشورت کنید.

در چنین شرایطی باید از زخمی شدن پاها جلوگیری کنید.

۱. جهت معاینه پا مرتب به پزشک مراجعه کنید.
بهدایش روزی دو بار به طور دقیق و سریع گزارش دهید.

۲.معاینه روزانه با مهم است. اگر در پایتشان کاهش حس دراید به تغییرات پوست توجه کنید. هنگام بررسی پاها به موار زیر دقت کنید:

۱. زخم‌هایی مانند تاول، بریدگی و سائیدگی

۲.علام عوفت قارچی مانند خارش، ترک، پوسته ریزی، چین و چروک خوردگی

۳. نشانه‌های عفونت میکروبی مانند قرمزی، گرمی، تورم، درد و ترشح.

۳. مصرف غذاهای حاوی مقدار زیاد کلسترول اشباع شده

### گیلاس، مسکن دارد

لندن- ایرنا: به گفته محققان، یکی از موادی که در پوسته گیلاس وجود دارد، می‌تواند خاصیت مسکن و تخفیف‌دهنده درد داشته باشد.

«اثنوساین» ماده‌ای است که در پوسته گیلاس باعث قرمزی رنگ آن می‌شود. این ماده می‌تواند مانند اسپیرین خاصیت ضد درد داشته باشد.

محققان آمریکایی در دانشگاه «میشیگان» می‌گویند: استفاده مرتب و مداوم از گیلاس، خطر ابتلا به بیماری‌های قلب، روده و همچنین «آرتروز» را کاهش می‌دهد.

به نوشته هفته‌نامه «سائدی تایمز» تاکنون این خاصیت گیلاس در محیط آزمایشگاهی امتحان شده‌است، اما اظهار امیدواری می‌شود از آمیزش کینتیک آن به‌زودی آغاز شود.

این هفته‌نامه می‌افزاید در نهایت، فرص‌هایی ساخته می‌شود که محتوی ماده مسکن موجود در پوسته گیلاس خواهد بود.

### ژاپنی‌ها از خاکستر زباله سیمان ساختند

توکیو- ایرنا: پژوهشگران ژاپنی با استفاده از خاکستر زباله و آب‌های آلودهٔ فاضلاب توانسته‌اند مادهٔ اولیهٔ سیمان را به دست آورند. این پژوهشگران که وابسته به شرکت‌های سیمان‌سازی «تای هی‌او» و «میسوتوی یوسان» هستند می‌گویند که از این سیمان به دلیل این که خود را از خاکستر زباله‌ها نامین کرده، از اواسط سال دو هزار میلادی به بهره‌برداری خواهد رسید.

### «آمالگام» خطرناک نیست

است. فردی که دندان پر کرده ندارد، میزان جیوه خون او یک و نیم نانو گرم در هر میلی‌لیتر خون است. این میزان در کسانی که دندان‌هایشان را پر کرده‌اند بیشتر در همان منطقه‌شمال کانادا کشف‌شد.محققان اعلام کرده‌اند: کشف جدیدشکاف بین تشکیل زمین در ۴/۵۶ میلیاردسال پیش و قدیمیترین صخره‌هایی مانده‌ایالریکتر می‌کند. این کشفهمچنین بدان‌معناست کهمباران زمین توسط شهاب‌سنگ‌عظیم‌بین ۴/۶ تا ۳/۸ میلیاردسال قبل به اندازه کافی شدیدنبوده‌است تا تمامی پوسته زمین را نابود کند.

است. فردی که دندان پر کرده ندارد، میزان جیوه خون او یک و نیم نانو گرم در هر میلی‌لیتر خون است. این میزان در کسانی که دندان‌هایشان را پر کرده‌اند بیشتر در همان منطقه‌شمال کانادا کشف‌شد.محققان اعلام کرده‌اند: کشف جدیدشکاف بین تشکیل زمین در ۴/۵۶ میلیاردسال پیش و قدیمیترین صخره‌هایی مانده‌ایالریکتر می‌کند. این کشفهمچنین بدان‌معناست کهمباران زمین توسط شهاب‌سنگ‌عظیم‌بین ۴/۶ تا ۳/۸ میلیاردسال قبل به اندازه کافی شدیدنبوده‌است تا تمامی پوسته زمین را نابود کند.

است. فردی که دندان پر کرده ندارد، میزان جیوه خون او یک و نیم نانو گرم در هر میلی‌لیتر خون است. این میزان در کسانی که دندان‌هایشان را پر کرده‌اند بیشتر در همان منطقه‌شمال کانادا کشف‌شد.محققان اعلام کرده‌اند: کشف جدیدشکاف بین تشکیل زمین در ۴/۵۶ میلیاردسال پیش و قدیمیترین صخره‌هایی مانده‌ایالریکتر می‌کند. این کشفهمچنین بدان‌معناست کهمباران زمین توسط شهاب‌سنگ‌عظیم‌بین ۴/۶ تا ۳/۸ میلیاردسال قبل به اندازه کافی شدیدنبوده‌است تا تمامی پوسته زمین را نابود کند.

است. فردی که دندان پر کرده ندارد، میزان جیوه خون او یک و نیم نانو گرم در هر میلی‌لیتر خون است. این میزان در کسانی که دندان‌هایشان را پر کرده‌اند بیشتر در همان منطقه‌شمال کانادا کشف‌شد.محققان اعلام کرده‌اند: کشف جدیدشکاف بین تشکیل زمین در ۴/۵۶ میلیاردسال پیش و قدیمیترین صخره‌هایی مانده‌ایالریکتر می‌کند. این کشفهمچنین بدان‌معناست کهمباران زمین توسط شهاب‌سنگ‌عظیم‌بین ۴/۶ تا ۳/۸ میلیاردسال قبل به اندازه کافی شدیدنبوده‌است تا تمامی پوسته زمین را نابود کند.

است. فردی که دندان پر کرده ندارد، میزان جیوه خون او یک و نیم نانو گرم در هر میلی‌لیتر خون است. این میزان در کسانی که دندان‌هایشان را پر کرده‌اند بیشتر در همان منطقه‌شمال کانادا کشف‌شد.محققان اعلام کرده‌اند: کشف جدیدشکاف بین تشکیل زمین در ۴/۵۶ میلیاردسال پیش و قدیمیترین صخره‌هایی مانده‌ایالریکتر می‌کند. این کشفهمچنین بدان‌معناست کهمباران زمین توسط شهاب‌سنگ‌عظیم‌بین ۴/۶ تا ۳/۸ میلیاردسال قبل به اندازه کافی شدیدنبوده‌است تا تمامی پوسته زمین را نابود کند.

است. فردی که دندان پر کرده ندارد، میزان جیوه خون او یک و نیم نانو گرم در هر میلی‌لیتر خون است. این میزان در کسانی که دندان‌هایشان را پر کرده‌اند بیشتر در همان منطقه‌شمال کانادا کشف‌شد.محققان اعلام کرده‌اند: کشف جدیدشکاف بین تشکیل زمین در ۴/۵۶ میلیاردسال پیش و قدیمیترین صخره‌هایی مانده‌ایالریکتر می‌کند. این کشفهمچنین بدان‌معناست کهمباران زمین توسط شهاب‌سنگ‌عظیم‌بین ۴/۶ تا ۳/۸ میلیاردسال قبل به اندازه کافی شدیدنبوده‌است تا تمامی پوسته زمین را نابود کند.

است. فردی که دندان پر کرده ندارد، میزان جیوه خون او یک و نیم نانو گرم در هر میلی‌لیتر خون است. این میزان در کسانی که دندان‌هایشان را پر کرده‌اند بیشتر در همان منطقه‌شمال کانادا کشف‌شد.محققان اعلام کرده‌اند: کشف جدیدشکاف بین تشکیل زمین در ۴/۵۶ میلیاردسال پیش و قدیمیترین صخره‌هایی مانده‌ایالریکتر می‌کند. این کشفهمچنین بدان‌معناست کهمباران زمین توسط شهاب‌سنگ‌عظیم‌بین ۴/۶ تا ۳/۸ میلیاردسال قبل به اندازه کافی شدیدنبوده‌است تا تمامی پوسته زمین را نابود کند.

است. فردی که دندان پر کرده ندارد، میزان جیوه خون او یک و نیم نانو گرم در هر میلی‌لیتر خون است. این میزان در کسانی که دندان‌هایشان را پر کرده‌اند بیشتر در همان منطقه‌شمال کانادا کشف‌شد.محققان اعلام کرده‌اند: کشف جدیدشکاف بین تشکیل زمین در ۴/۵۶ میلیاردسال پیش و قدیمیترین صخره‌هایی مانده‌ایالریکتر می‌کند. این کشفهمچنین بدان‌معناست کهمباران زمین توسط شهاب‌سنگ‌عظیم‌بین ۴/۶ تا ۳/۸ میلیاردسال قبل به اندازه کافی شدیدنبوده‌است تا تمامی پوسته زمین را نابود کند.

است. فردی که دندان پر کرده ندارد، میزان جیوه خون او یک و نیم نانو گرم در هر میلی‌لیتر خون است. این میزان در کسانی که دندان‌هایشان را پر کرده‌اند بیشتر در همان منطقه‌شمال کانادا کشف‌شد.محققان اعلام کرده‌اند: کشف جدیدشکاف بین تشکیل زمین در ۴/۵۶ میلیاردسال پیش و قدیمیترین صخره‌هایی مانده‌ایالریکتر می‌کند. این کشفهمچنین بدان‌معناست کهمباران زمین توسط شهاب‌سنگ‌عظیم‌بین ۴/۶ تا ۳/۸ میلیاردسال قبل به اندازه کافی شدیدنبوده‌است تا تمامی پوسته زمین را نابود کند.

است. فردی که دندان پر کرده ندارد، میزان جیوه خون او یک و نیم نانو گرم در هر میلی‌لیتر خون است. این میزان در کسانی که دندان‌هایشان را پر کرده‌اند بیشتر در همان منطقه‌شمال کانادا کشف‌شد.محققان اعلام کرده‌اند: کشف جدیدشکاف بین تشکیل زمین در ۴/۵۶ میلیاردسال پیش و قدیمیترین صخره‌هایی مانده‌ایالریکتر می‌کند. این کشفهمچنین بدان‌معناست کهمباران زمین توسط شهاب‌سنگ‌عظیم‌بین ۴/۶ تا ۳/۸ میلیاردسال قبل به اندازه کافی شدیدنبوده‌است تا تمامی پوسته زمین را نابود کند.

است. فردی که دندان پر کرده ندارد، میزان جیوه خون او یک و نیم نانو گرم در هر میلی‌لیتر خون است. این میزان در کسانی که دندان‌هایشان را پر کرده‌اند بیشتر در همان منطقه‌شمال کانادا کشف‌شد.محققان اعلام کرده‌اند: کشف جدیدشکاف بین تشکیل زمین در ۴/۵۶ میلیاردسال پیش و قدیمیترین صخره‌هایی مانده‌ایالریکتر می‌کند. این کشفهمچنین بدان‌معناست کهمباران زمین توسط شهاب‌سنگ‌عظیم‌بین ۴/۶ تا ۳/۸ میلیاردسال قبل به اندازه کافی شدیدنبوده‌است تا تمامی پوسته زمین را نابود کند.

است. فردی که دندان پر کرده ندارد، میزان جیوه خون او یک و نیم نانو گرم در هر میلی‌لیتر خون است. این میزان در کسانی که دندان‌هایشان را پر کرده‌اند بیشتر در همان منطقه‌شمال کانادا کشف‌شد.محققان اعلام کرده‌اند: کشف جدیدشکاف بین تشکیل زمین در ۴/۵۶ میلیاردسال پیش و قدیمیترین صخره‌هایی مانده‌ایالریکتر می‌کند. این کشفهمچنین بدان‌معناست کهمباران زمین توسط شهاب‌سنگ‌عظیم‌بین ۴/۶ تا ۳/۸ میلیاردسال قبل به اندازه کافی شدیدنبوده‌است تا تمامی پوسته زمین را نابود کند.

است. فردی که دندان پر کرده ندارد، میزان جیوه خون او یک و نیم نانو گرم در هر میلی‌لیتر خون است. این میزان در کسانی که دندان‌هایشان را پر کرده‌اند بیشتر در همان منطقه‌شمال کانادا کشف‌شد.محققان اعلام کرده‌اند: کشف جدیدشکاف بین تشکیل زمین در ۴/۵۶ میلیاردسال پیش و قدیمیترین صخره‌هایی مانده‌ایالریکتر می‌کند. این کشفهمچنین بدان‌معناست کهمباران زمین توسط شهاب‌سنگ‌عظیم‌بین ۴/۶ تا ۳/۸ میلیاردسال قبل به اندازه کافی شدیدنبوده‌است تا تمامی پوسته زمین را نابود کند.

است. فردی که دندان پر کرده ندارد، میزان جیوه خون او یک و نیم نانو گرم در هر میلی‌لیتر خون است. این میزان در کسانی که دندان‌هایشان را پر کرده‌اند بیشتر در همان منطقه‌شمال کانادا کشف‌شد.محققان اعلام کرده‌اند: کشف جدیدشکاف بین تشکیل زمین در ۴/۵۶ میلیاردسال پیش و قدیمیترین صخره‌هایی مانده‌ایالریکتر می‌کند. این کشفهمچنین بدان‌معناست کهمباران زمین توسط شهاب‌سنگ‌عظیم‌بین ۴/۶ تا ۳/۸ میلیاردسال قبل به اندازه کافی شدیدنبوده‌است تا تمامی پوسته زمین را نابود کند.

است. فردی که دندان پر کرده ندارد، میزان جیوه خون او یک و نیم نانو گرم در هر میلی‌لیتر خون است. این میزان در کسانی که دندان‌هایشان را پر کرده‌اند بیشتر در همان منطقه‌شمال کانادا کشف‌شد.محققان اعلام کرده‌اند: کشف جدیدشکاف بین تشکیل زمین در ۴/۵۶ میلیاردسال پیش و قدیمیترین صخره‌هایی مانده‌ایالریکتر می‌کند. این کشفهمچنین بدان‌معناست کهمباران زمین توسط شهاب‌سنگ‌عظیم‌بین ۴/۶ تا ۳/۸ میلیاردسال قبل به اندازه کافی شدیدنبوده‌است تا تمامی پوسته زمین را نابود کند.

است. فردی که دندان پر کرده ندارد، میزان جیوه خون او یک و نیم نانو گرم در هر میلی‌لیتر خون است. این میزان در کسانی که دندان‌هایشان را پر کرده‌اند بیشتر در همان منطقه‌شمال کانادا کشف‌شد.محققان اعلام کرده‌اند: کشف جدیدشکاف بین تشکیل زمین در ۴/۵۶ میلیاردسال پیش و قدیمیترین صخره‌هایی مانده‌ایالریکتر می‌کند. این کشفهمچنین بدان‌معناست کهمباران زمین توسط شهاب‌سنگ‌عظیم‌بین ۴/۶ تا ۳/۸ میلیاردسال قبل به اندازه کافی شدیدنبوده‌است تا تمامی پوسته زمین را نابود کند.

است. فردی که دندان پر کرده ندارد، میزان جیوه خون او یک و نیم نانو گرم در هر میلی‌لیتر خون است. این میزان در کسانی که دندان‌هایشان را پر کرده‌اند بیشتر در همان منطقه‌شمال کانادا کشف‌شد.محققان اعلام کرده‌اند: کشف جدیدشکاف بین تشکیل زمین در ۴/۵۶ میلیاردسال پیش و قدیمیترین صخره‌هایی مانده‌ایالریکتر می‌کند. این کشفهمچنین بدان‌معناست کهمباران زمین توسط شهاب‌سنگ‌عظیم‌بین ۴/۶ تا ۳/۸ میلیاردسال قبل به اندازه کافی شدیدنبوده‌است تا تمامی پوسته زمین را نابود کند.

است. فردی که دندان پر کرده ندارد، میزان جیوه خون او یک و نیم نانو گرم در هر میلی‌لیتر خون است. این میزان در کسانی که دندان‌هایشان را پر کرده‌اند بیشتر در همان منطقه‌شمال کانادا کشف‌شد.محققان اعلام کرده‌اند: کشف جدیدشکاف بین تشکیل زمین در ۴/۵۶ میلیاردسال پیش و قدیمیترین صخره‌هایی مانده‌ایالریکتر می‌کند. این کشفهمچنین بدان‌معناست کهمباران زمین توسط شهاب‌سنگ‌عظیم‌بین ۴/۶ تا ۳/۸ میلیاردسال قبل به اندازه کافی شدیدنبوده‌است تا تمامی پوسته زمین را نابود کند.

است. فردی که دندان پر کرده ندارد، میزان جیوه خون او یک و نیم نانو گرم در هر میلی‌لیتر خون است. این میزان در کسانی که دندان‌هایشان را پر کرده‌اند بیشتر در همان منطقه‌شمال کانادا کشف‌شد.محققان اعلام کرده‌اند: کشف جدیدشکاف بین تشکیل زمین در ۴/۵۶ میلیاردسال پیش و قدیمیترین صخره‌هایی مانده‌ایالریکتر می‌کند. این کشفهمچنین بدان‌معناست کهمباران زمین توسط شهاب‌سنگ‌عظیم‌بین ۴/۶ تا ۳/۸ میلیاردسال قبل به اندازه کافی شدیدنبوده‌است تا تمامی پوسته زمین را نابود کند.

است. فردی که دندان پر کرده ندارد، میزان جیوه خون او یک و نیم نانو گرم در هر میلی‌لیتر خون است. این میزان در کسانی که دندان‌هایشان را پر کرده‌اند بیشتر در همان منطقه‌شمال کانادا کشف‌شد.محققان اعلام کرده‌اند: کشف جدیدشکاف بین تشکیل زمین در ۴/۵۶ میلیاردسال پیش و قدیمیترین صخره‌هایی مانده‌ایالریکتر می‌کند. این کشفهمچنین بدان‌معناست کهمباران زمین توسط شهاب‌سنگ‌عظیم‌بین ۴/۶ تا ۳/۸ میلیاردسال قبل به اندازه کافی شدیدنبوده‌است تا تمامی پوسته زمین را نابود کند.

است. فردی که دندان پر کرده ندارد، میزان جیوه خون او یک و نیم نانو گرم در هر میلی‌لیتر خون است. این میزان در کسانی که دندان‌هایشان را پر کرده‌اند بیشتر در همان منطقه‌شمال کانادا کشف‌شد.محققان اعلام کرده‌اند: کشف جدیدشکاف بین تشکیل زمین در ۴/۵۶ میلیاردسال پیش و قدیمیترین صخره‌هایی مانده‌ایالریکتر می‌کند. این کشفهمچنین بدان‌معناست کهمباران زمین توسط شهاب‌سنگ‌عظیم‌بین ۴/۶ تا ۳/۸ میلیاردسال قبل به اندازه کافی شدیدنبوده‌است تا تمامی پوسته زمین را نابود کند.

است. فردی که دندان پر کرده ندارد، میزان جیوه خون او یک و نیم نانو گرم در هر میلی‌لیتر خون است. این میزان در کسانی که دندان‌هایشان را پر کرده‌اند بیشتر در همان منطقه‌شمال کانادا کشف‌شد.محققان اعلام کرده‌اند: کشف جدیدشکاف بین تشکیل زمین در ۴/۵۶ میلیاردسال پیش و قدیمیترین صخره‌هایی مانده‌ایالریکتر می‌کند. این کشفهمچنین بدان‌معناست کهمباران زمین توسط شهاب‌سنگ‌عظیم‌بین ۴/۶ تا ۳/۸ میلیاردسال قبل به اندازه کافی شدیدنبوده‌است تا تمامی پوسته زمین را نابود کند.

است. فردی که دندان پر کرده ندارد، میزان جیوه خون او یک و نیم نانو گرم در هر میلی‌لیتر خون است. این میزان در کسانی که دندان‌هایشان را پر کرده‌اند بیشتر در همان منطقه‌شمال کانادا کشف‌شد.محققان اعلام کرده‌اند: کشف جدیدشکاف بین تشکیل زمین در ۴/۵۶ میلیاردسال پیش و قدیمیترین صخره‌هایی مانده‌ایالریکتر می‌کند. این کشفهمچنین بدان‌معناست کهمباران زمین توسط شهاب‌سنگ‌عظیم‌بین ۴/۶ تا ۳/۸ میلیاردسال قبل به اندازه کافی شدیدنبوده‌است تا تمامی پوسته زمین را نابود کند.

است. فردی که دندان پر کرده ندارد، میزان جیوه خون او یک و نیم نانو گرم در هر میلی‌لیتر خون است. این میزان در کسانی که دندان‌هایشان را پر کرده‌اند بیشتر در همان منطقه‌شمال کانادا کشف‌شد.محققان اعلام کرده‌اند: کشف جدیدشکاف بین تشکیل زمین در ۴/۵۶ میلیاردسال پیش و قدیمیترین صخره‌هایی مانده‌ایالریکتر می‌کند. این کشفهمچنین بدان‌معناست کهمباران زمین توسط شهاب‌سنگ‌عظیم‌بین ۴/۶ تا ۳/۸ میلیاردسال قبل به اندازه کافی شدیدنبوده‌است تا تمامی پوسته زمین را نابود کند.

است. فردی





آمریکا

کامپیوتر

انگلستان

خدمات حمل و نقل

ایتالیا

شرکت مسافرتی

**مژده مژده**

**هم اکنون جدیدترین نسخه**

**ماترنگرف ۹۸**

**در دسترس شماست**

Designed for

**Eastern Languages**

P.O.Box 502 Provo, UT 84603-0502 U.S.A  
Phone: (801)377-4558 Fax: (801)377-2200  
http://www.easternlanguages.com

Microsoft Windows 95.98 and NT

**حمل ارزان بار به ایران**

**JET**  
INTERNATIONAL TRANSPORT AERO SERVICE LIMITED

**Freight Forwarders Worldwide**

Airfreight Excess Baggage Courier Insurance  
Seafreight Commercial Car Shipment Collections  
Roadfreight Personal Effects Paking Documentation

Unbeatable Price, £ 1 per Kg from London to Tehran  
Call For The Best Rates And Services To The Middle East.

TEL: 0181 - 759 3985 FAX: 0181 - 754 9922

مژده! سرویس پستی DHL به سراسر ایران آغاز شد  
نرخ غیر قابل مقایسه، ۱ پوند برای حمل ۱ کیلوگرم بار از لندن به تهران  
برای اطلاعات بیشتر با مدیر بخش خاورمیانه آقای صمد آبادی تماس بگیرید  
Unit 30 PHOENIX DISTRIBUTION PARK, PHOENIX WAY, HESTON Middlesex. Tw5 9NB - UK

**PERS VOYAGE**

23 YEARS OF SERVICE & RELIABILITY ALL FARES ARE SUBJECT TO CHANGE OR CANCELLATION WITHOUT PRIOR NOTICE

تاسیس ۱۹۷۴

BOCARATON-LOS ANGELES-NEW YORK-WASHINGTON-ROME

به زبان فارسی یا ما تماس بگیرید  
و قبل از خرید هر نوع بلیط قیمت‌های پرس و ایاز را مقایسه فرمائید

NEW YORK 780,000 LIRE دوسره	63 VIALE XXI APRILE 0163 ROME-ITALY PH: 39-06-44242941 FAX: 39-06-4424-2944	TEHRAN 800,000 LIRE دوسره
PARIS 350,000 LIRE دوسره		ABU DHABI 750,000 LIRE دوسره

**کاروان حج**

**مسجد فاطمه الزهرا (ع) فرانکفورت به اطلاع می‌رساند:**

کاروان حج تمتع امسال با مدیریت و برنامه‌ریزی جدید زیر نظر حجت الاسلام ازل بیاتی اقدام به ثبت نام مؤمنین و هموطنان گرامی مقیم اروپا مخصوصاً آلمان می‌نماید. این کاروان با امکانات و تسهیلات شایسته خود در خدمت مؤمنین عزیز می‌باشد برای اطلاع بیشتر با مسجد مرکزی فاطمه الزهرا (ع) تماس حاصل نمائید.

شماره‌های مسجد فاطمه الزهرا (ع) و مسئولین به شرح زیر می‌باشد.  
تلفن: ۰۰۴۹۶۹۴۳۰۴۷۲۳  
فکس: ۰۰۴۹۶۹۴۳۵۷۰۵  
حاج مالک: ۰۰۴۹۱۷۳۶۹۴۰۴۸۱  
حاج زکریا: ۰۰۴۹۶۹۴۹۶۰۱۴  
دفتر نیواس نیواولی: ۰۰۴۹۶۱۱۶۰۳۸۹۳  
حاج ابوغیث: ۰۰۴۹۱۷۳۶۷۱۰۴۸۱

**آژانس مسافرتی آلمان**

مسجد فرانکفورت برای حج ثبت نام می‌کند  
تلفن: ۰۰۴۹۶۹۴۹۰۸۳۱۳۷  
فکس: ۰۰۴۹۶۹۴۹۰۸۳۱۳۸  
موبایل: ۰۱۷۲۶۱۳۴۵۵۱

برای اطلاعات بیشتر با آقای سابقی تماس بگیرید.

**حج**

مسجد فرانکفورت برای حج ثبت نام می‌کند  
تلفن: ۰۰۴۹۶۹۴۹۰۸۳۱۳۷  
فکس: ۰۰۴۹۶۹۴۹۰۸۳۱۳۸  
موبایل: ۰۱۷۲۶۱۳۴۵۵۱

برای اطلاعات بیشتر با آقای سابقی تماس بگیرید.

**خدمات حمل و نقل انگلستان**

**حمل و نقل ۲۴ ساعته محمود با نازلترین قیمتها**

تلفن: ۰۱۷۱-۶۰۳-۹۴۴۱  
موبایل: ۰۹۵۸-۷۹۶۷۸۰

**شرکت مسافرتی رویال**

قیمت‌های باور نکردنی خود را برای نوروز تقدیم می‌کند  
نیویورک-تهران-نیویورک فقط ۷۵۰ دلار

برای مسافرت‌های داخلی و بین‌المللی با ارزان‌ترین قیمت با ما تماس حاصل فرمائید

قیمت مخصوص برای حج و حج عمره تمام و سانس شما را بوسیله هواپیما و یا کشتی به اقصی نقاط دنیا با کمترین هزینه ارسال می‌نمائیم  
برای اطلاعات بیشتر با تلفن‌های زیر تماس حاصل فرمائید:  
تلفن: ۸۲۸۸-۹۲۲۲ (۳۱۲)  
فکس: ۸۳۸۸-۹۲۲۲ (۳۱۲)  
تلفن‌های رایگان: ۱-۸۰۰-۶۳۳-۴۹۷۸  
۱-۸۰۰-ROYAL-۸۴

**ROYAL INTERNATIONAL**  
28 E JACKSON, STE.# 825  
CHICAGO, IL 60604

**پاریس تراول**

پروازهای مناسب به کلیه نقاط جهان با

**IATA**

به مدیریت علی ولائی  
شرکتهای معتبر هواپیمایی، قبل از تهیه بلیت و یا جهت ارسال بار با ما تماس حاصل فرمائید:

تهران: فرانکفورت برلین و بالعکس: یکسره از ۴۹۹ مارک، دوسره از ۶۱۹ مارک، شیراز از فرانکفورت: یکسره از ۴۹۹ مارک، دوسره از ۷۲۹ مارک. کراچی-اسلام آباد-بیشاور-لاهور دوسره از ۹۳۹ مارک. پرواز دوسره به تهران با «ایران ایر» از فرانکفورت با هامبورگ: ۸۸۸ مارک و از سایر شهرها با بلیط قطار فقط ۱۰۵۰ مارک، همسراه با بلیط مسجانی داخل ایران، بار مجاز ۳۰ کیلو. پرواز دوسره به تهران از کلیه شهرهای آلمان با لوفت هانز ۱۹۹۱ مارک، بار مجاز ۳۰ کیلو. تهران از زوریخ یا پاریس از ۸۸۰ مارک. واشنگتن ۴۹۹ مارک دوسره. روم دوسره از ۳۴۹ مارک.

**موانع غذایی**

**GROWRANGE LTD. شرکت گرو رنج**

نمایندة انحصاری کلیه محصولات غذایی مهسان (ترشیجات، انواع سس‌ها و غیره) در اروپا و سایر کشورها نمایندة انحصاری کلیه صادرات شرکت سبب سرخ (میوه‌جات و خرما) در اروپا و سایر کشورها سفارشات از یک پالت تا یک کانتینر از همه جای دنیا پذیرفته می‌شوند

برای جزئیات بیشتر و دادن سفارش لطفاً با تلفن و فکس دفتر مرکزی شرکت گرو رنج در لندن تماس بگیرید.

**GROWRANGE LTD.**  
Prospect House, 67 Boston Manor Road  
Brentford, Middlesex TW8 9JQ, UK.  
TEL: +44 - 181-569 7000, FAX: +44 - 181 - 560 9292

**رستوران یاس**

در لندن  
لذیذترین غذاهای خانگی ایرانی با نازل‌ترین قیمت‌ها

**رستوران یاس** برنده عنوان بهترین رستوران خاورمیانه‌ای سال ۹۷ از طرف مجله «تایم» لندن  
رستوران یاس از ساعت ۱۲ ظهر تا صبح باز است

**Yas Restaurant**  
7 Hammersmith Road, London W14 (لندن)  
Tel: 0171-603-9148  
0171-603-3980

**قادر توجیه مسافران عزیز عازم ایران**

**CIP** در جایگاه تشریفات اختصاصی فرودگاه بین‌المللی مهرآباد با تدارک مقدمات و یزهای آماده پذیرائی از شما می‌باشد.

**CIP** شما را از پای پلکان هواپیما با اتومبیل‌های شیک به سالن مجلل تشریفات اختصاصی هدایت می‌نماید و انجام کلیه تشریفات گذرنامه‌ای، مهر ورود و خروج و انجام کلیه امور گمرکی از قبیل تحویل و استرداد بار و کالا و امور ترافیک اعم از زور و جا و تهیه بلیط هواپیما جهت شهرستانهای ایران و دریافت کارت سوار شدن به هواپیما و تحویل جمدانها را به نحو مطلوب انجام می‌دهد. کلیه این خدمات در اسرع وقت در حالی که شما در سالنهای اختصاصی **CIP** استراحت نموده و پذیرائی می‌شوید انجام می‌گیرد.

شما از هر آژانس مسافرتی که بلیط ایران راتهیبه نموده‌اید می‌توانید برای استفاده از خدمات **CIP** با شماره تلفن ۰۳۱۰۰-۳۱۰۰-۷۰۳ در آمریکا تماس حاصل فرمائید.

**ارزانترین تلفن به ایران**

**PLANET TALK**

قیمتهای غیر قابل رقابت

Planet Talk 100  
ایران ۴۸ پنس  
ایران ۴۸ پنس

**ارزانترین تلفن به ایران**

**PLANET TALK**

قیمتهای غیر قابل رقابت

Planet Talk 100  
ایران ۴۸ پنس  
ایران ۴۸ پنس

قیمتها شامل VAT و برای تمام ساعات همه روزهای هفته است

Call PLANET TALK free on  
**0800 856 2029**

All prices shown are inclusive of VAT, are in pence per minute and have been rounded to the nearest penny. These rates are Planet Talk 100 rates which apply to accounts opened with £100 and accounts re-charged by £100. Calls from payphones and mobile phones may be subject to surcharge.

**مهاجرت به کانادا**

**MacMaster, Poolman & Associates**  
Barristers, Solicitors and Notaries

دفتر وکالت مک مستر، پولمن و همکاران  
(کلیه خدمات به زبان‌های فارسی، انگلیسی، آلمانی و ترکی)  
\* انجام و پیگیری کلیه مراحل قانونی امور مهاجرت \*  
\* ویزای تحصیلی \*  
\* پیگیری کلیه دعاوی حقوقی \*  
\* تأسیس شرکت \*

100 Sheppard Ave. East, Suite 890, Toronto, Ont. M2N 6 N5 CANADA  
Tel: (416) 250-8387 Fax: (416) 250-6233 e/mail: macpool@inforamp.net

**آژانس مسافرتی فرانکفورت**

پاریس تراول مشاور شما در امور مسافرتی، بار و بیمه‌های مسافرتی

**PARS Travel**  
Reise & Fracht Service GmbH  
Wiesenhüttenplatz 39, 60329 Frankfurt  
Tel: 069 / 230882 - 83 (فرانکفورت)  
Fax: 069/230613

**شرکت مسافرتی رومی**

**RUMI TRAVEL**

قیمت بلیط‌های فصل تابستان خود را اعلام می‌دارد  
(بلیط‌های دوسره از مبدأ نیویورک، بدون احتساب مالیات)

**تهران فقط ۸۸۸ دلار**

آمستردام	۵۸۰ دلار	هامبورگ	۳۳۰ دلار	لندن	۳۶۰ دلار
لس آنجلس	۲۷۵ دلار	شیکاگو	۱۷۰ دلار	هوستون	۲۹۸ دلار

**بهترین سرویس همراه با نازلترین قیمت**

تلفن: ۳۴۸۴ - ۳۹۹ - ۲۱۲

برای اطلاع از قیمت‌های نازل مسافرتی به کلیه شهرهای آمریکا و سایر نقاط جهان با ما تماس حاصل فرمائید.

۱-۸۸۸ RUMI ۷۲۸ & ۱-۸۸۸ ۷۸۶-۴۷۲۸

**آژانس مسافرتی آبان**

ایران ایر در خانه خود ایران AIR سفر کنید

از هم‌اکنون می‌توانید بلیط دخت فقط ۵۰ مارک از تمام نقاط آلمان با نظر تفرودگاه‌های فرانکفورت با هامبورگ (دوسره سفر نموده) و سپس مستقیماً به تهران پرواز کنید (مخصوص بلیتهای ۲ ماهه ۹۹۹ مارکی) قیمت ویژه بلیتهای ۲۵ روزه ایران ایر برای پروازهای بین تاریخ ۱۵/۸ تا ۲۸/۹ فقط ۸۹۹ مارک به اضافه یک پرواز مسجانی دوسره داخل ایران ۳۰ کیلو بار مسجانی، حمل بار اضافه بصورت فریت، تحویل در فرودگاه با آژانس آبان به صورتی که همزمان با پرواز شما در مقصد باشد.

نمونه دیگر قیمت‌ها: لس آنجلس از ۶۶۹ مارک، تهران از ۶۲۹ مارک + تاکسی نشانی: مقابل ایستگاه راه‌آهن مرکزی فرانکفورت نیش دوسلدور فرانشتراسه AM Hauptbahnhof 18 60329 FRANKFURT/M Tel: 069/236257 (فرانکفورت) fax: 069/235837

**گروه صرافی اکسپرس و (شرکت فرش ایران)**

۱- ارسال پول به سرتاسر ایران و بالعکس در کمتر از ۲۴ ساعت و با بهترین نرخ  
۲- نماینده رسمی وسترن یونیون  
۳- ارسال حواله به تمام نقاط جهان از طریق وسترن یونیون در کمتر از ۳۰ دقیقه

صداقت و سرعت کار ما را از دوستان خود بپرسید

Tel: (416) 222 - 0202 & (905) 707 - 5050 Fax: (905) 764 - 5578 Toll Free: 1-800 - 728-4969

**WESTERN MONEY UNION TRANSFER**  
The fastest way to send money worldwide.



**خدمات فرهنگی**

**خودآموز زبان فارسی فردوسی**

**"FERDOUSI" LEARNING CENTRE**  
**مدرسه‌ای است در یک CD کامپیوتری**

کاملترین CD کامپیوتری تدریس زبان فارسی که به بهره‌گیری از ویدیو، صدا، تصویر و ترجمه انگلیسی تمامی متون و دستورالعمل‌ها، نوآموزان ایرانی و خارجی زبان را با خواندن، نوشتن و صحبت کردن زبان فارسی آشنا می‌سازد.

**جهت تهیه دیسک و آگاهی بیشتر در آمریکا با**

تلفن: ۰۶۸۱-۶۵۴-۰۶۸۱ و فکس: ۱۶۲۲-۶۵۴-۰۶۸۱ (۷۱۴) تماس بگیرید  
آدرس اینترنت: <http://www.Iransite.com>  
اکثر کارهای اعتباری معتبر پذیرفته می‌شود.  
**Ferdowsi Learning Centre**  
CANIRA Eng. Inc.  
P.O.Box 50 193  
IRVINE, CA 92619  
Tel: (949) 654 - 0681  
Fax: (949) 654 - 1624

**با ارائه این آگهی ۱۰ دلار تخفیف دریافت نمایید**

**مراکز آموزشی**

**دانشگاه پاسیفیک جنوبی**

**PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY**

دانشگاه پاسیفیک برای دوره‌های لیسانس، فوق لیسانس و دکترا با استفاده از روش «تحصیل از راه دور» دانشجوی می‌پذیرد:

رشته‌های تحصیلی: علوم اداری، مدیریت، مهندسی، کامپیوتر، تعلیم و تربیت، رفتار انسانی، جامعه‌شناسی و روانشناسی.

سوابق تحصیلی، شغلی و تجربی مطابق مقررات دانشگاهی می‌تواند جایگزین قسمتی از دروس لازم برای فارغ‌التحصیلی بشود.

از علاقمندان تقاضا می‌شود جهت کسب اطلاعات بیشتر با آدرس زیر مکاتبه نمایند:

**OFFICE OF ADMISSIONS AND RECORDS**  
**PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY**  
9581 W. PICO BLVD.  
LOS ANGELES, CA. 90035 U.S.A.  
تلفن: ۰۳۰۴-۵۵۱-۳۱۰

**ارمغان بهار**

**Globe - Talk**  
around the clock... FOR LESS

from **PRIMUS**  
Telecommunications, INC

ایران

**89¢** در دقیقه

**نرخهای ثابت تلفن‌های بین‌المللی**  
بدون پرداخت حق اشتراک احتساب زمان مکالمه پس از ۳۰ ثانیه اول بر مبنای هر ۶ ثانیه.

آمریکا 10¢  
کانادا 16¢  
انگلستان-سوئد 29¢  
دانمارک، آلمان، فرانسه، استرالیا 39¢  
ایتالیا 49¢  
اتریش 69¢

**100** دقیقه تلفن رایگان

**واکنون در کانادا**

**1-800-700- Iran (4726)**  
رضایت شما باعث موفقیت ما است  
[WWW.Primustel.com](http://WWW.Primustel.com)

**خدمات حقوقی**

**دفتر حقوقی ماروین موزس و همکاران**

**Moses & Associates**  
Associates at Law, Non-Partnership  
Barristers, Solicitors & Notaries

**Marvin M. Moses**  
B.A. (Hons.), LL.B., M.B.A.

نماینده‌های فعال و مشاوران ورزیده‌مادر هر نقطه دنیا که بانیید شماره‌ها از طریق مهاجرت و یا اخذ ویزای تحصیلی راهی کانادا می‌نمایند. مؤسسه ما با داشتن نماینده در ایران، بهترین خدمات حقوقی در زمینه مهاجرت از طریق کار، سرمایه‌گذاری، اقامت دائم، فامیلی و ویزا و سایر خدمات مهاجرتی را ارائه می‌نماید.

پار سال مشخصات خود را از طریق فکس، نام و آدرس، نام و آدرس تلفنی، نام و آدرس ایمیل یا از طریق کال را به ما بفرستید تا ما بتوانیم شما را راهنمایی کنیم. خدمات ما شامل: کارهای مهاجرتی، مشاوره و مترجمان فارسی به طور رایگان در خدمت شماست.

212 King St. W., Suite 410 Toronto, ONT., CANADA M5H 1K5  
Tel: (416) 599-8812 Fax: (416) 599-1616  
E-MAIL: [m.m.moses@usa.net](mailto:m.m.moses@usa.net)

**زیارت**

**Imam Ali (a.s.) Hajj and Ziyarat Caravan**  
Umra plus Damascus, Najaf, Karbala, Kadhmain & Samarah

**کاروان حج و زیارت امام علی علیه السلام**

موسسه اسلامی نیویورک افتخار دارد که برای سفرهای ذیل ثبت نام نماید:

- حج عمره همراه با زیارت عتبات عالیات (نجف، کربلا، کاظمین، سامرا و سوره)
- تاریخ حرکت: ۱۴ نوامبر ۱۹۹۸ مطابق با ۲۵ رجب ۱۴۱۹
- تاریخ برگشت: ۹ دسامبر ۱۹۹۸ مطابق با ۱۹ شعبان ۱۴۱۹
- طول مدت سفر: ۲۵ روز
- حج تمتع واجب سال ۱۹۹۹ میلادی
- تاریخ حرکت: تاریخ تقریبی حرکت ۲۰ مارس ۱۹۹۹ مطابق با ۲۶ ذیحجه ۱۴۱۹
- تاریخ برگشت: تاریخ تقریبی برگشت ۲ آوریل ۱۹۹۹ مطابق با ۱۵ ذی الحجه ۱۴۱۹

برای کسب اطلاعات بیشتر لطفاً با شماره‌های ذیل تماس حاصل فرمایید.

**For more information please call:**  
New York: (718) 565 - 0395 Los Angeles: (310) 775 - 1413  
Tampa: (813) 636 - 5085 Houston: (713) 661 - 5182

**آژانس مسافرتی**

**آژانس مسافرتی اسکای ویز**

عرضه کننده بهترین قیمتها، با بهترین شرکتهای هواپیمایی برای تهیه بلیط‌های مسافرتی از آمریکا به ایران، اروپا و سایر نقاط دنیا و همچنین از ایران به آمریکا لطفاً با ما تماس بگیرید.

نماینده شرکتهای هواپیمایی  
KLM, Air France, British Airways  
Kuwait Airways, Iran Air, Turkish Airline

**SKYWAYS TRAVEL**  
301 South Tryon St. Suite 75  
Charlotte, NC 28202  
Tel: 704 - 370 - 0054  
Fax: 704 - 370 - 0055

**خدمات مهندسی ساختمان**

**مهندس ارجمند**  
مهندس سابق شهرداری لوس آنجلس

**بازرسی و ارزیابی خسارات ناشی از زلزله، آتش سوزی، سیل و بارندگی**

**طرح و محاسبات فنی ساختمانی**  
متاول مسکونی، آپارتمان، بیلدینگ و شاپینگ سنتر

**تیمه نقشه‌های معماری و تصمین در گرفتن پروانه‌های ساختمانی در سریعترین زمان ممکن**

**COMPLETE MUNICIPAL SERVICES**

**BUILDING & SAFETY**  
\* Inspection of EARTHQUAKE damaged Bldgs.  
\* Expediting Complicated Bldg. Permits  
\* Architectural Design Services  
\* Structural Engineering Services  
\* Custom Homes, Shopping Centers, Condos, etc...  
\* Civil Engineering Services  
\* Final Inspection & Certificate of Occupancy  
\* Building Code Consulting  
\* Compliance with Building Dept. Violation Orders  
\* Conditional Use Permit  
\* Subdivisions, Variances, Zone Changes  
\* Representation in Public Hearings

**16055 VENTURA BLVD., SUITE 725**  
**ENCINO CA 91436**  
**(818) 501 - 1028**

**کارت اقامت آمریکا (گرین کارت)**

**قابل توجه کلیه هموطنان ایرانی سراسر دنیا**

تسهیلات و شرایطی که در قانون اداره مهاجرت آمریکا برای هر یک از متقاضیان اخذ کارت (گرین کارت) در نظر گرفته شده است، بهترین موقعیت را برای هموطنان عزیز فراهم نموده که در هر کجای دنیا که باشند می‌توانند بوسیله دفتر مهاجرتی ما نائل به اخذ گرین کارت گردند. لطفاً برای اطلاعات بیشتر با شماره تلفن و فکس زیر تماس بگیرید.

**A.Gharib Immigration Services**  
418 Nolan Ave Glendale CA 91202 U.S.A  
Tel: (818) 240-2228, Fax: (818)543-0436

**آموزش**

**حرکتی نوین در پیوند فرزندانه با زبان فارسی**

**آموزش الفبای فارسی برای کودکان**

آموزش حروف و تمرین کلمات فارسی در دو سطح  
آموزش اعداد و شمارش فارسی  
آموزش شکل‌های ساده هندسی  
آموزش صدا و اسم حروف بر مبنای روش تدریس دبستان

تقویت هوش تصویری کودک همراه بازی  
بیش از ۱۰۰ مکالمات صدا، موسیقی، و نقاشی متحرک  
قابلیت وارد کردن عکس کودک در داخل برنامه برای تشویق  
تأیید شده به وسیله مربیان زبان فارسی  
آزمایش شده توسط کودکان ۴ تا ۱۰ ساله

«بهترین هدیه برای تولد، هدایای ویژه»

**Windows CD-ROM**

**Multimedia Game**

کارهای اعتباری  
VISA/Master card پذیرفته می‌گردد.

**1-888-ANDISHEH**  
FAX: (650) 856-8201

**E-mail: info@andisheh.com**  
Web: <http://www.andisheh.com>

Learnin, Mind Media Labs  
P.O.Box 5281 SANTA CLARA, Ca 95056 U.S.A

Visit our web page for a Collection of Persian Software Products

**آژانس مسافرتی**

**گروه جهانگردی سفر**

**آژانس مورد اطمینان شما در کانادا**

TEL: (416) 512 - 8080  
FAX: (416) 512 - 7699

**VISIT THE GLORY OF ANCIENT PERSIA**  
Join us on our "RED CARPET" a two weeks fully escorted Journey to IRAN

1110 SHEPPARD AVE. EAST # 401  
WILLOWDALE ONTARIO M2K2W2  
CANADA

800 - 924 - 0724 - 1 تلفن رایگان

**فرم اشتراک روزنامه «اطلاعات بین‌المللی»**

لطفاً فرم زیر را پر کرده و چک مربوطه را در وجه Ettela'at بنویسید.

چنانچه در آمریکا یا کانادا اقامت دارید، فرم و چک را به نشانی اطلاعات بین‌المللی در نیویورک و اگر مقیم سایر نقاط جهان هستید به نشانی اطلاعات بین‌المللی در لندن ارسال فرمایید

بهای اشتراک روزنامه اطلاعات بین‌المللی	آمریکا و کانادا	اروپا	سایر نقاط جهان
شش ماه	۶۵ پوند	۶۹ دلار	۱۳۰ پوند
یک سال	۱۲۰ پوند	۱۰۹ دلار	۲۴۰ پوند

نشانی دفتر آمریکا (نیویورک):  
Ettela'at Publications  
P.O.Box 2077  
New York, NY 10116 - 2077  
USA

نشانی دفتر اروپا (لندن):  
Ettela'at Publications  
55-57 Banner Street  
London EC1Y 8PX  
UK

Name:.....  
Address:.....  
City:..... Code:.....  
State:..... Country:.....  
Tel:..... Fax:.....

روزنامه با پست برای مشترکین ارسال می‌شود به همین جهت از پیش برای تاخیر احتمالی عذرخواهی می‌کنیم.

بهای اشتراک بر اساس پوند و یا معادل آن (۳۶۰ مارک آلمان یا ۱۲۰۰ فرانک فرانسه در سال) می‌باشد.

**اطلاعات بین‌المللی آگهی می‌پذیرد**

دفتر آمریکا (نیویورک)  
تلفن: ۰۸۴۰-۲۵۰-۰۱۷۱

دفتر اروپا (لندن)  
تلفن: (۲۱۲) ۲۴۶۴۲۱

**خدمات حقوقی**

**دفتر وکالت دکتر جمشید ایرانی نیویورک، آمریکا**

**امور مهاجرت (سراسر آمریکا)**  
\* کارت سبز از طریق ازدواج، کار و سرمایه  
\* تابعیت، حضور در انتخابات و دفاع در دادگاهها  
\* تمدید، تجدید تعویض هرگونه ویزا  
\* آزادی از زندان اداره مهاجرت

**امور بازرگانی**  
\* تنظیم قراردادها، تجاری و شراکت  
\* تشکیل و ثبت و انحلال شرکتها  
\* ادعای خسارات از شرکتهای بیمه

**امور خانگی**  
\* اتهامات دزدی از فروشگاهها  
\* رانندگی تحت تاثیر الکل، زدو خورد  
\* حمل، مصرف و فروش مواد مخدر

**املاک و مستغلات**  
\* خرید و فروش املاک مسکونی و تجاری  
\* روابط مالک و مستأجر

**JAMSHID S. IRANI**  
ATTORNEY AT LAW  
1170 BROADWAY, SUITE 510-A  
NEW YORK, NEW YORK 10001  
TEL: (212) 683-7700 FAX: (212) 725-1772



## WHO chief praises Iran's role in promotion of its causes

TEHRAN - Director General of World Health Organization (WHO) Gro Harlem Brundtland said Monday in Geneva that Iran, as the current chairman of the Organization of the Islamic Conference (OIC) may play a key role in development of the organization's programs in the Islamic countries.

Making the remark in a meeting with the Iranian Foreign Minister Kamal Kharrazi, he stressed that the Islamic Republic of Iran is a very important country in the entire region.

He praised Iran's progress in the area of health and manufacture of pharmaceutical products.

Briefing Brundtland on the latest health developments in Iran, Kharrazi called on WHO to become further active in different fields of exports and imports of medicines and vaccines and training of Iranian manpower.

## Iran welcomes Germany's "positive" gestures

TEHRAN - Spokesman of Iranian Foreign Ministry Hamid Reza Asefi here Monday hailed the recent remarks of German officials about Iran as "positive" and said the Islamic Republic of Iran welcomes the stances Germany has adopted recently.

German President Roman Herzog in remarks made at the World Economic Forum in Davos, Switzerland, welcomed President Mohammad Khatami's pro-

posal for naming 2001 as the year of dialog among civilizations, IRNA reported.

German Minister of Chancellery Bodo Hombach too, in remarks made Sunday said the German chancellor would be pleased with the forthcoming President Khatami's visit to Germany.

Addressing reporters, Asefi said that such remarks are indicative of the fact that German officials have become further acquainted with realities in the Islamic

## Iran, Qatar ink protocol on bilateral cooperation

TEHRAN - The Islamic Republic of Iran and Qatar inked a memorandum of understanding on mutual cooperation Saturday night.

The protocol was signed at the end of the second session of the joint Iran-Qatar economic commission in the presence of Iranian Minister of Energy Habibollah Bitaraf and the Qatari Minister of Finance, Economy and Trade Yusef Hussein Kamal, who were leading the Iranian and Qatari delegations to the session, IRNA reported.

During the two-day seminar, a draft agreement on encouragement of joint investments was signed by the relative officials.

After signing the agreement, the Iranian minister referred to the good and consolidated relations between the two countries, calling for further upgrading of mutual economic and engineering cooperation, and exchange of expertise and technological know-how.

In the meeting, the Iranian minister voiced Iran's readiness for export of goods, technical and engineering services as well as contribution to development projects in Qatar.

The Qatari minister in reply welcomed expansion of economic, technical and engineering cooperation with the Islamic Republic of Iran while lauding the Iranian progresses in industrial and technological field in recent years.

He then underlined the need to take practical steps to expand mutual cooperation between the two countries.

He also promised to encourage the Qatari private sector to engage in joint economic cooperation with Iran.

Meanwhile, Iran's exclusive trade fair in Qatar concluded its work Sunday in a ceremony attended by the Iranian energy minister.

Over 600 Iranian companies had put on display their products and services at the Doha trade fair.

Iran's embassy in Doha held a banquet on Sunday night in which the Iranian and Qatari ministers along with some officials from two countries participated.

### Turkish Parliament speaker:

## Turkey ready to expand ties with Iran

TEHRAN - The visiting speaker of Turkish National Assembly Hikmet Cetin voiced his country's readiness to take measures to upgrade the level of Tehran-Ankara trade relations.

Making the remark in a meeting with East Azarbaijan Governor General Yahya Mohammad-Zadeh, he said that due to the existing potentials in both countries, the level of bilateral trade is low, IRNA quoted him as saying.

Mohammad-Zadeh called for formation of joint chamber of commerce between Tabriz and Turkish border provinces and the cities of Is-

tanbul and Ezmir.

He stressed that expansion of Tehran-Ankara trade relations will pave the way for the Iranian businessmen to be present in European markets and for Turkish tradesmen to maintain a presence in the Central Asian markets.

Referring to establishment of a special economic zone in Jolfa, in this northwestern province, he called on Turkish companies to invest in construction of industrial units in that zone.

Cetin and his accompanying delegation arrived here Sunday evening.

## Kyrgyzstan hails Iran's peace seeking efforts

TEHRAN - Kyrgyz Foreign Minister Murt Bik Iman Aliev said in Bishkek on Monday that his country appreciates Iran's peace efforts in Afghanistan and would spare no efforts to support it. Aliev told a press conference that Afghanistan is in a hard condition and the problems it is facing cannot be solved by a single country, rather that's something which demands contribution of all, IRNA reported from Bishkek.

Situation in Afghanistan as well as production and export of narcotics from that country have created prob-

lems for and worried Afghanistan's neighboring countries, said Aliev, adding that his country supports any effort aimed at restoring peace and calm to Afghanistan and hopes that Iran's efforts in this respect would bear fruits.

Calling convention of a peace meeting on Afghanistan as "important" Aliev said that his government supports the meeting whether it is held in Tehran, Islamabad or somewhere else. Bishkek is ready to host the session and has sent proposals to belligerent sides, he added.

## UK minister contrasts policies towards Iran, Iraq

TEHRAN - Foreign Office Minister Derek Fatchett said Monday that Britain wanted to "engage more effectively on matters of mutual interest" with Iran.

With the growing concern and preoccupation in both the West and the Middle East over Iraq, he specifically said "the role of Iran is very important."

In a lecture to the Royal United Services Institute devoted to Iraq and the future of security in the Per-

sian Gulf, Fatchett took time out to digress on the contrasting approach towards Iran, IRNA reported from London.

He said that during his recent visit to Abu Dhabi, Doha and Cairo there was growing recognition in the region of Iran opening up its relations.

The result, the minister said, has seen "some progress." He attributed much of the credit to the role of Iran's President Mo-

hammad Khatami.

He said that Britain looked forward to "more constructive relations" following last September's decision to resume full diplomatic ties. He said the UK was waiting for Tehran to name an ambassador, but hoped it would "not be too long."

In his lecture, Fatchett defended British policy towards Iraq, saying it had led to a "new consensus." But he dismissed claims that London always fol-

lowed on the coat tails of Washington.

Countries should have the ability to take a different line, he said and exemplified the UK's policy towards Iran and its initiative to hold the Lockerbie trial in a neutral country as areas where the UK had a "different approach" with the U.S.

The foreign office minister revealed that he would be holding a further meeting with Iraqi opposition

# ETTELA'AT

INTERNATIONAL

The Only International Persian Daily Newspaper

ISSN: 1353 - 8830 NO. 1149, WEDNESDAY, FEB. 3, 1999

## Iran reports Iraqi cease-fire violations

TEHRAN - In two separate letters to the U.N. Secretary General, Kofi Annan, Iran reported cases of cease-fire violation by Iraq terming them as acts contrary to good neighborly relations and the equal sovereignty right of the two countries on the Arvand River.

The contents of the two letters, sent by the Iranian Foreign Ministry to Iraqi embassy in Tehran, enclosed with a letter by Iran's permanent representative to the U.N. Hadi Nejad-Husseinian, were published on Monday as U.N. documents, IRNA reported.

The first note dated November 24, 1998 refers to reports by reliable Iranian officials that an Iraqi gunboat in Shatt al-Arab opened fire on an Iranian motor boat on September 9, 1998.

The second letter dated November 25, 1998 says that an Iraqi gun boat in Shatt al-Arab with two armed passengers stopped an Iranian fishing boat and stole the boat and all personal belongings of the owner of the boat.

Calling on Iraq to realize the mutual interests of the two countries on the waterway, Iran called on Baghdad to take necessary measures to restore shipping security and safety to the Arvand River (Shatt al-Arab).

The Iraqi embassy in Tehran has been reminded that continuation of such irresponsible acts would seriously weaken the trend of normalization of ties between the two countries.

Republic of Iran.

Termining the visit to Iran of Turkish Parliament Speaker Hekmat Cetin as "positive", the Foreign Ministry spokesman said that satisfactory developments are emerging in Iran-Turkey relations.

He expressed hope that greater strides will be taken in further consolidation of Tehran-Ankara bilateral ties. He told reporters that Deputy Foreign Minister for Asia-Pacific Affairs Mohsen Aminzadeh will leave for a two-day official visit to Turkey.

During his stay in Turkey, Aminzadeh will exchange views with Turkish officials on bilateral relations, regional and international issues and Iraqi developments.

### Rafsanjani:

## People's vigilance neutralizes attempts to divide nation

TEHRAN - Chairman of the Expediency Council of the Islamic Revolution Akbar Hashemi Rafsanjani said on Monday the enemies of the Islamic Revolution are now working hard to sow discord among the Iranian people.

Addressing a special ceremony at the mausoleum of the father of the Islamic Republic, the late Imam Khomeini, Rafsanjani said the enemies have embarked on a conspiracy to separate the Iranian people from the Islamic Republic, IRNA reported.

He said the enemies have also targeted the young generation to tarnish the youth's clear and productive minds.

He called on the officials of the Islamic Republic to exercise vigilance to deal with the conspiracy.

Referring to difference in tastes among revolutionary forces, Rafsanjani said difference in tastes is an ordinary matter.

"Some are more Catholic than the Pope with high expectations and there are some who could not tolerate strict religious atmosphere."

"They express objection to the current regulations and are interested in liberty and laxity," he said.

Rafsanjani said the going to extremes cause some intransigent people to enter into rivalry with other group advocating unlimited liberties.

"If the disputes are analyzed in a critical debate, it will be constructive, but, if they lead to enmity, driving some people out of scene in the name of intransigence or supporting laxity will en-

danger the unity and prepare the ground for entry of the enemy into our ranks," he warned.

He recommended that national solidarity should be protected and going to extremes should be avoided as well as slogans dividing national unity should be put away.

He said, "the enemies are working to strike at the foundations of the Islamic Revolution and the mobilized masses of people. Going to extremes open the way for the enemy presence and unjustified expectations in the name of either religion or freedom are harmful to the solidarity in the country."

Rafsanjani said the religious leaders have always served to protect solidarity among the masses of people. "The clerics are capable of safeguarding national mobilization."

"They are required to consider the requirements of the time as the late Imam Khomeini did," Rafsanjani said.

He said, "by honoring velayat-e-faqih (guardianship of religious jurisprudent) and cooperating with the government we can well neutralize the enemies' futile attempts to divide the nation."

He recalled the late Imam Khomeini's aspiration and the emphasis he put on the importance of the people's presence on the scene.

Rafsanjani said the victories gained by Iran in the course of the sacred defense and leaving behind the difficulties during the reconstruction era which served to consolidate the Is-

lamic Republic are all indebted to the massive presence of the people on the scene.

"If people observe unity and step onto a single road, they can overcome every kind of difficulties," he said.

He appreciated the capability of the Iranian experts in the field of science, technology and industry and said thanks God, the Iranian nation has now become self-sufficient and stood on its own feet.

Pointing to the hostility of the world arrogance and the U.S., he said, "if we had not the present defensive force, we would have been a delicious bite for the U.S. (to swallow)."

He said the reason why the enemy does not think about military aggression on Iran is Iran's military strength which has been built up in the course of the sacred defense.

Elsewhere in his address, Rafsanjani said the achievements of the Islamic Revolution over the past 20 years have been put on display, adding that when the U.S. sees, through its satellite equipment, the Iranian made Shahab-3 missile being put on display, it dies of jealousy and can do nothing.

He said, "today, the Iranian nation manufactures all its defensive equipment inside the country including ballistic missiles."

"Just for this reason we can say no to the U.S. and make their bullying backfire," Rafsanjani said.

He praised the achievements made by the country over the past 10-year re-

### Mines, metals minister:

## Government must ease monopoly on manufacturing sector

TEHRAN - Government's investments in manufacturing sector has not been a successful economic policy anywhere in the world, said the Mines and Metals Minister Eshaq Jahangiri. He added "our policy is to curtail the government's monopoly on this sector."

Speaking at a ceremony held to inaugurate the 'Takistan rolled steel factory', in Qazvin, he called for mas-

sive participation of private investors in the manufacturing sector, IRNA reported.

Jahangiri further said that the private sector's participation in Iran's economy has not been up to expectations, but positive steps have been taken to promote capital investments by the private sector.

The mines and metal minister stated, "definitely, it is a fact that private sector participation is crucial in boosting manufacturing productivity."

He said, "so far, the steel producing sector, with a total investment of Rls eight billion, has been under public ownership, but, fortunately, recently several privately-owned companies have begun producing rolled-steel sheets."

Referring to Iran as one of the major steel manufacturing countries in the world, Jahangiri added, "Iran has exported over 800,000

## FIFA awards bronze statue, cash prize to Iranian team

TEHRAN - The international football federation (FIFA) has awarded a bronze statue and Dlr 15,000 in cash to the national Iranian football team for their fair play against the U.S. in world cup competitions in France.

FIFA president Sepp Blatter presented the award to the representative of the Iranian embassy in Madrid at a ceremony which was also attended by a number of world football stars as well as an audience of over 1,000.

A FIFA member told IRNA that Iran-U.S. play in France was one of the most interesting matches in the world event and among the best.

Meanwhile, FIFA named France and Juventus midfielder Zinedine Zidane as the best player of 1998 while Brazilian and Croatian strikers, Ronaldo and Davor Suker, came second and third, respectively.

## UN envoy on Afghanistan to visit Iran, region

TEHRAN - The UN special envoy on Afghanistan Lakhdar Brahimi is due to visit Iran and some other regional countries including Pakistan, Saudi Arabia and Russia in mid February, a Pakistani daily wrote Monday.

The Urdu-language daily 'Pakistan' added that his visit is to focus on talks with the officials of the regional countries on Afghanistan, particularly the agenda of 6+2 conference to be held in Uzbekistan, IRNA reported from Islamabad.

The daily quoted diplomatic sources as saying that the Iranian Foreign Minister Kamal Kharrazi is also due to visit Islamabad next week.

Meanwhile, in another article, the paper wrote that

Tehran-Islamabad relations and the critical situation in the neighboring Afghanistan will be discussed by Kharrazi and Pakistani officials. It also claimed that the mistrust between Iran and Pakistan on Afghanistan has come to an end.

It further stressed that Tehran and Taliban have expressed a desire to negotiate with each other.

An official at Iran's embassy in Islamabad, was asked by IRNA to comment on the recent claims made by Pakistani press on settle-

ment of Iran's dispute with the Taliban and Islamabad's mediation in this regard.

He stressed that such reports are forged by the Pakistani press and that Tehran's stands have been repeatedly announced on different occasions.

The Islamic Republic's legitimate requests and principled policies are clear, he said adding that the murderers of the Iranian diplomats and IRNA correspondent in Mazar-i Sharif have neither been identified nor punished yet.

## UNHCR hails Iran as an exemplary state worldwide

TEHRAN - Representative of the Geneva-based United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) Karol Fobrt hailed Iran as an exemplary state worldwide for the wise behavior of its officials towards refugees.

Fobrt told Governor General of the northwestern Province of West Azarbaijan Ali-Mohammad Gharibani that he was highly impressed with peaceful life of refugees in Iran, IRNA reported.

He referred to Iran's efforts to provide accommodation for refugees as an outstanding example of the country's generous approach to the issue of refugees.

He thanked Iranian officials for their hospitalities towards refugees and said that after inspecting refugee camps, the UNHCR representatives can provide refugees with necessary support to set up self-employment workshops.

Gharibani said for his part that refugees have always been the focal point of attention in the Islamic Republic of Iran.

He said the most important support the U.N. can extend to the refugees is relieving their employment anxiety.

The UNHCR delegation arrived here on Monday and is to inspect five refugee camps in the province on Tuesday. About 20,000 Iraqi Kurdish refugees have been accommodated in the camps which are located in provincial cities of Orumiyyeh, Khoy, Piranshahr and Sardasht.

## Interior Ministry, elections monitoring board exchange accusation

TEHRAN - The elections headquarters at Tehran governor general's office in a statement Monday criticized the "irresponsible performance" of the monitoring board for rejecting the eligibility of a large number of candidates for the upcoming Islamic city-village councils elections.

The statement accused head of the monitoring board Mohsen Yahyavi of having exercised a selective attitude towards laws and regulations and argued how could it be possible for those whose eligibility has been rejected to protest against the move while they have not been informed of the reason? The statement further added that the monitoring board should know well that approvals of the cabinet ministers are valid and thus should be re-

spected by the board as long as the contrary has been proved, IRNA reported.

In a press conference on Monday, Yahyavi and his deputy Ahmad Rasouli-Nejad accused Interior Minister Abdolvahed Mousavi Lari of acting against the law and encouraging the people to follow suit.

The two officials stressed that all should abide by the law and refrain from raising points which may disturb the people.

Yahyavi voiced readiness of the monitoring board to study complaints received from the candidates in the shortest possible period of time.

Rasouli-Nejad said that they have asked President Khatami to elaborate on the relevant laws for the information of the interior minister and his aides.

Interior Minister Lari last week announced that confirmation or rejection of the qualifications of the candidates will be decided by the executive boards, adding that no other ruling is acceptable.

Head of the elections headquarters Mostafa Tajzadeh also expressed regret over the performance of the monitoring board in rejecting the eligibility of a number of candidates who, he said were approved by the late Imam, the Leader and the people.

In another development, Secretary General of the Islamic Coalition Society Habibollah Asgarowladi Monday expressed the society's deep concern over the "uncommon and unlawful" assessments of the Interior Ministry officials concerning the elections.

Stressing that monitoring is a reality, he said that if certain people intend to ignore this fact and act according to their own preferences, they must be stopped by the government, especially by the Interior Ministry.

Pointing to the efforts made in the past few days to remove the ambiguities in this connection, Asgarowladi expressed hope that such efforts would prove effective in forging closer cooperation between the executive and monitoring boards.

Elsewhere in his remarks he voiced strong protest of the society to the recent landing of a missile in the southern Iranian city of Abadan and called on the Foreign Ministry to seriously follow up the case till Washington's formal apology and compensation of the damage is secured.

You can advertise in

## ETTELA'AT International Edition

For details:

Phone: 0171-250-0840

Fax: 0171-250-0842

Phone: (212)246-4521

Fax: (212)246-4332

{ Europe (London)

{ USA (New York)

ETTELAAT ON THE INTERNET

<http://www.ettelaat.com>